

morphy richards®



'Turbosteam' irons

Please read and keep these instructions

GB

Fers à repasser 'Turbosteam'

Merci de bien vouloir lire et conserver ces instructions

F

'Turbosteam' Bügelautomat

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung, und heben Sie sie gut auf

D

Planchas 'Turbosteam'

Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas

E

'Turbosteam' strijkijzer

Lees en bewaar deze instructies zorgvuldig

NL

Ferros de engomar 'Turbo Vapor'

Leia e guarde estas instruções

P

Ferri da stiro 'Turbosteam'

Leggere e conservare le presenti istruzioni

I

'Turbosteam' strygejern

Læs og gem venligst denne vejledning

DK

Turbosteam-strykjärn

Läs och spara denna bruksanvisning

S

Żelazko „Turbosteam” z parą

Prosimy zapoznać się niniejszą instrukcją obsługi i przechowywać ją w łatwo dostępnym miejscu

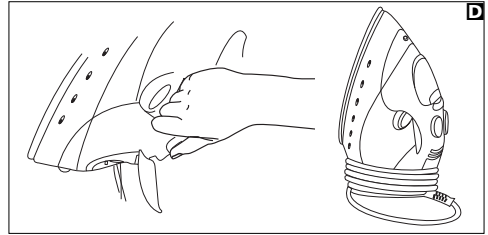
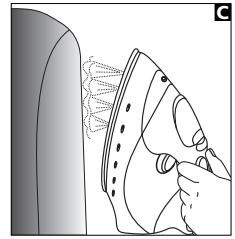
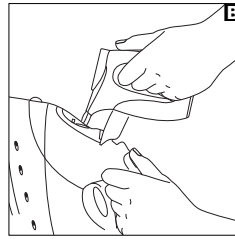
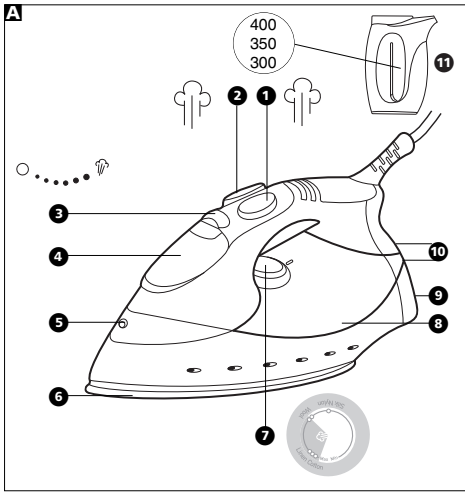
PL

Утюги 'Turbosteam'

Внимательно изучите и сохраните данное руководство

RU





Important safety instructions

The use of any electrical appliance requires the following common sense safety rules.

Primarily there is danger of injury or death and secondly the danger of damage to the appliance. These are indicated in the text by the following two conventions:

WARNING: Danger to the person!

IMPORTANT: Damage to the appliance! In addition we offer the following safety advice.

Location

- Do not use outdoors.
- The iron must be used and rested on a stable surface.

Children

- Children do not understand the dangers associated with operating electrical appliances. Never allow children to use this appliance.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children.

- This appliance is not intended to be used by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure they can use the appliance safely.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Personal safety

- **WARNING: Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down, there may be hot water in the water tank.**
- **WARNING: To protect against the risk of electric shock do not put the appliance in water or in any other liquid.**
- Do not use the vertical steam feature on clothes that are being worn.
- Do not leave the iron unattended whilst plugged in or on an ironing board. Never allow the mains lead to over hang the work surface.
- The socket should always be off before plugging or unplugging from the socket. Never yank the cord to disconnect from the socket, instead, grasp plug and pull to disconnect.

- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let the iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around the iron before storing.

Other safety considerations

- Use the iron only for its intended use.
- Always disconnect the iron from the electrical socket when filling with water or emptying, and when not in use.
- Do not operate the iron with a damaged cord or if the iron has been dropped, damaged or leaking. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, but telephone Morphy Richards for advice. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
- IMPORTANT: When not in use, the iron should never be left flat on an ironing board.
- If you drop or severely knock your iron this could cause internal damage even if the outside appears alright. Have it checked by a qualified electrician.
- To prevent damage to a textile being ironed, follow the temperature guide carefully and test the inside of the hem of the garment.
- When placing the iron on its heel, ensure that the surface on which the heel is placed is stable

Electrical requirements

Check that the voltage on the rating plate of your appliance corresponds with your house electricity supply which must be A.C. (alternating current).

If the socket outlets in your home are not suitable for the plug supplied with this appliance the plug should be removed and the appropriate one fitted.

WARNING : The plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug

with a bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.

Where used, should the fuse in the 13amp plug require changing, a 13 amp BS1362 fuse must be fitted.

WARNING: This appliance must be earthed.

Components

- shot-of-steam button
- Spray button
- Variable steam control
- Filling hole with cap
- Spray nozzle
- Soleplate
- Illuminated temperature control dial
- Water tank
- Life long anti-scale (certain models only)
- Power on indicator lights - Auto shut-off indicator (certain models only)
- Filling beaker

Filling with water

- With the iron disconnected from the mains supply, set the variable steam control **3** to the 'O' position.
- Lift up the fill cap **4** and using the beaker provided fill the iron with water **11**.
- One beaker fills the tank (400ml).
- Replace the fill cap.
- Always pour out the remaining water after use.

In hard water areas the use of distilled or demineralised water is recommended.

IMPORTANT: Never use battery topping up fluid or water containing any substances like starch, or sugar, or defrosted water from a refrigerator.

WARNING: When filling the iron with tap water always use the beaker provided. Never fill directly under the tap.

Temperature control

- 1 Plug in the iron and switch on at the mains. The 'power on' indicator lights **10** located in the back cover will illuminate.
- 2 Set the temperature control dial **7** to the temperature required, but don't start ironing immediately. The indicator light under the control dial shows that the iron is warming up.
- 3 After a few minutes the iron will stabilise at the required temperature and the indicator light will go out. It will cycle on-off during operation to show that the iron is maintaining the selected temperature.

It is always a good idea to begin with cool fabrics and work up to higher settings. An iron heats up quicker than it cools down so you'll save time and electricity.

If you do adjust the temperature from a hot setting to a cooler setting, wait until the iron temperature has stabilised before you continue ironing.

- Any temperature setting may be used depending on the garment.
- The spray feature may be used provided there is water in the tank.

Steam ironing

The steam output can be varied from low to high by sliding the variable steam control.

- It is recommended that you use up one beaker of water by operating the iron's steam and shot-of-steam functions before ironing any clothes as some dripping may occur while the iron's steam system is activated.
- The steam facility should only be used on garments which are suitable for ironing at 2 and 3 dot setting.
- When ironing with the steam facility at the 2 dot setting, the steam output should be set at the low end of the steam range.

Dry ironing





You do not need to fill the iron with water. Set the variable steam control to the 'O' symbol.

Shot-of-steam

Press the shot-of-steam button **1** to obtain a burst of extra steam for ironing out creases in heavy material such as denim etc.


Temperature/fabric guide

Heat setting markings on the iron match those of the International Textile Care Labelling Code. Textiles and clothes should carry ironing instructions, but if they don't, follow this fabric guide. Be sure to test the temperature by ironing the hem of the garment or similar area first.

Symbol				
		Cool (120°C max)	Warm (160°C max)	Hot (210°C max)
Control knob positions	Do not iron at all	●	●●	●●●
Fabric		Nylon, Acetates e.g. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetates, e.g. Tricel/Polyester	Wool, Polyester mixtures e.g. Polyester/Cotton	Cotton, Linen Rayon, Rayon mixtures, e.g. Rayon/Linen
Ironing		Iron on wrong side If moisture required use damp cloth (not Acetate)		Fabrics requiring this setting usually require steam pressing for heavy cotton, denim etc.
With water in tank		← Dry and spray →	← Steam/spray/shot-of-steam →	← Jet clean →
Without water in tank		← Dry ironing →		


- The shot-of-steam can be used whilst dry ironing, providing there is water in the tank, and the temperature control is set within the steam range.
- Do not use shot-of-steam at temperatures below the steam range shown on the control dial.
- For optimum steam quality, do not operate the shot more than three times in succession.

Vertical steam

Hold the iron in a vertical position between 1cm and 2cm away from the item . Press the shot-of-steam button, this will create vertical steam.

- This feature is especially useful for removing creases from hanging clothes, curtains, wall hangings, etc.
- For optimum steam quality, do not operate the shot more than three times in succession.

Spray

Press the spray button  and aim the spray of water at stubborn creases. You can do this whilst dry ironing providing there is water in the tank. When using the water spray it may be necessary to push the button a few times to get the spray pump primed.

No drip system

(certain models only)

Your iron is fitted with a no-drip system which is designed to prevent water escaping from the soleplate when the iron is too cold.

- During use, the no-drip system may emit a loud click, particularly during heat-up or whilst cooling down. This is perfectly normal and indicates that the system is functioning correctly.

Auto shut-off

(certain models only)

If the iron is fitted with the auto shut-off function it will automatically shut down after a set period.

- If the iron is left unattended in the horizontal position it will shut down after 30 seconds.
- If it is left in the vertical position it will shut down after 8 minutes.

When this happens the two 'power on' lights, located in the back cover will flash to show that the iron is in power-off mode.

To reactivate the iron gently shake it until the 'power on' lights stop flashing and remain on.

The iron will then start to heat back up to the temperature it is set to.

Life long anti-scale system *(certain models only)*

The life long anti-scale system reduces scale deposits and helps prolong the life of the iron.

Emptying and storing

When you have finished ironing, unplug your iron. Ensure that the variable steam control is set at the 'O' position, lift up the fill cap and empty any remaining water out of the filling hole.

Do not store in the box, but in an upright position, so that any drops of water remaining cannot leak out and discolour the soleplate.

IMPORTANT: The flex can be damaged if wound too tightly around the iron after use. Make a loose loop with the flex and wrap it around the iron. The iron must be cool before winding the flex and storing on its heel.

CLEANING

Jet cleaning

Your iron has a built-in cleaning system designed to keep the water valve, steam chamber and steam vents clear of lint and loose mineral deposits. Jet clean should be used after each period of ironing.

- 1 Ensuring that there is a little water in the tank, place the iron on its heel and turn the temperature control dial to the maximum setting.

To qualify for the 2-year guarantee the appliance must have been used according to the manufacturers instructions. For example, appliances must have been descaled and filters must have been kept clean as instructed.

Morphy Richards shall not be liable to replace or repair the goods under the terms of the guarantee where:

- 1 The fault has been caused or is attributable to accidental use, misuse, negligent use or used contrary to the manufacturers recommendations or where the fault has been caused by power surges or damage caused in transit.
- 2 The appliance has been used on a voltage supply other than that stamped on the products.
- 3 Repairs have been attempted by persons other than our service staff (or authorised dealer).
- 4 Where the appliance has been used for hire purposes or non domestic use.
- 5 Morphy Richards are not liable to carry out any type of servicing work, under the guarantee.
- 6 The guarantee excludes consumables such as bags, filters and glass carafes.

This guarantee does not confer any rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an additional benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.

F

Consignes de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez tout appareil électrique, vous devez respecter des consignes de sécurité de bon sens.

Tout appareil électrique peut blesser ou même provoquer la mort. Vous risquez également d'endommager l'appareil. Ces dangers sont indiqués dans le texte par les deux conventions suivantes :

DANGER : Risque de blessure !

IMPORTANT : Risque pour l'appareil ! Nous vous donnons également les conseils de sécurité suivants.

Position

- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.

Les enfants

- Les enfants ne comprennent pas les dangers de l'utilisation d'appareils électriques. N'autorisez jamais un enfant à utiliser cet appareil.
- Vous devez superviser les enfants attentivement lorsque vous utilisez des appareils électriques à leur proximité.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes infirmes, sauf sous la supervision adéquate d'une personne responsable qui peut vérifier qu'ils utilisent l'appareil en toute sécurité.
- Les jeunes enfants doivent être supervisés pour les empêcher de jouer avec l'appareil.

Sécurité personnelle

- **DANGER : Vous risquez de vous brûler si vous touchez des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur chaude. Soyez prudent lorsque vous renversez un fer à vapeur. En effet, il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.**
- **DANGER : Pour vous protéger contre tout risque de choc électrique, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- N'utilisez jamais la fonction "vapeur verticale" sur des vêtements que quelqu'un est en train de porter.
- Ne laissez pas le fer sans surveillance lorsqu'il est branché ou lorsqu'il est posé sur une planche à

GB

F

repasser. Ne laissez jamais le cordon d'alimentation passer au-dessus de la surface de travail.

- Lorsque vos prises de courant sont équipées d'un interrupteur, il faut toujours le mettre en position "arrêt" avant de brancher ou de débrancher l'appareil. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher du secteur. Il est préférable de prendre la fiche électrique et de tirer dessus pour débrancher l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation en contact avec des surfaces chaudes. Laissez le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du fer, sans trop serrer, avant de ranger l'appareil.
- N'utilisez pas le fer si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil a subi un choc violent, a été endommagé ou présente des fuites. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas le fer mais appelez Morphy Richards pour demander conseil. En effet, si vous remontez le fer incorrectement, vous risquez de subir un choc électrique lors de son utilisation.
- **IMPORTANT** : Lorsque vous ne l'utilisez pas, ne laissez jamais le fer posé à plat sur une planche à repasser.
- Si vous laissez tomber votre fer, ou si vous lui faites subir un choc violent, il pourra être endommagé à l'intérieur, même s'il semble intact à l'extérieur. Demandez à un électricien qualifié de l'examiner.
- Pour éviter d'endommager un tissu que vous repassez, respectez soigneusement le guide des températures et faites un essai à l'intérieur d'un ourlet.
- Lorsque vous posez le fer sur son talon, vérifiez que la surface sur laquelle il est posé est stable





Autres consignes de sécurité

- Utilisez uniquement le fer pour l'usage prévu.
- Débranchez toujours le fer du secteur lorsque vous le remplissez d'eau ou lorsque vous le videz, et lorsqu'il n'est pas utilisé.

Guide des températures/tissus

Les indications de température qui figurent sur le fer correspondent à celles du Code international des étiquettes d'entretien des textiles.

Les textiles et vêtements doivent comporter une étiquette qui donne des consignes pour le repassage; si ce n'est pas le cas, consultez ce guide. Commencez par faire un essai en repassant l'intérieur de l'ourlet du vêtement ou une zone peu visible.

Symbole				
		Tiède (120°C maxi)	Moyen (160°C maxi)	Chaud (210°C maxi)
Positions du thermostat	Ne pas repasser	●	●●	●●●
Tissu		Nylon, acétates par exemple Acrilan Courtelle, Orlon, Triacétates comme Tricel/Polyester	Laine, mélanges avec polyester comme polyester/coton	Coton, lin, rayonne, mélanges avec rayonne, comme rayonne/lin
Repassage		Repasser à l'envers Si le tissu doit être repassé humide, utilisez une pattenmouille (pas pour les acétates)		Les tissus qui exigent ce réglage doivent généralement être repassés à la vapeur, comme le coton épais, le denim etc.
Avec le réservoir plein		← Sec et vaporisateur →	← Vapeur/vaporisateur/jet de vapeur →	← Nettoyage par jets →
Avec le réservoir vide		← Repassage à sec →		

Alimentation électrique

Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à l'alimentation électrique de votre domicile, qui doit être en courant alternatif (CA).

Si les prises électriques de votre domicile ne correspondent pas à la fiche fournie avec cet appareil, vous devez enlever cette fiche et en installer une qui convient.

DANGER : Si vous coupez le cordon d'alimentation pour enlever la fiche, vous devez jeter cette dernière. En effet, une fiche électrique avec un cordon d'alimentation mis à nu est dangereuse si elle est branchée sur une prise électrique sous tension.

Si votre prise contient un fusible et si ce fusible 13 ampères doit être remplacé, vous devez utiliser un fusible BS1362 de 13 ampères.

DANGER : Cet appareil doit être mis à la terre.

Pièces

- 1 Bouton "jet de vapeur"
- 2 Bouton de pulvérisation
- 3 Variateur de vapeur
- 4 Orifice de remplissage et bouchon
- 5 Pulvérisateur
- 6 Semelle
- 7 Cadran lumineux de contrôle de la température
- 8 Réservoir d'eau
- 9 Filtre anti-calcaire à vie (uniquement sur certains modèles)
- 10 Voyants de mise en route - Voyant d'arrêt automatique (uniquement sur certains modèles)
- 11 Gobelet de remplissage

Pour remplir le réservoir d'eau

- 1 Lorsque le fer n'est pas branché au secteur, mettez le variateur de vapeur en position 3 "O".
- 2 Soulevez le bouchon de remplissage 4 et remplissez le réservoir d'eau à l'aide du gobelet fourni B.

- Un gobelet remplit le réservoir (400 ml).
- 3 Remettez le bouchon de remplissage en place.
- 4 Videz toujours l'eau restante après usage.

Dans les régions où l'eau est calcaire, il est recommandé d'utiliser de l'eau distillée ou déminéralisée.

IMPORTANT : N'utilisez jamais du fluide pour batterie ou de l'eau contenant une substance comme de l'amidon ou du sucre, ou encore de l'eau de décongélation de votre réfrigérateur.

DANGER : Lorsque vous remplissez le fer avec de l'eau du robinet, utilisez toujours le gobelet fourni. Ne remplissez jamais le fer sous le robinet.

Thermostat

- 1 Branchez le fer au secteur. Les voyants de mise en route 10 qui se trouvent sur le couvercle arrière s'allumeront.
- 2 Réglez le thermostat 7 sur la température souhaitée, mais ne commencez pas à repasser immédiatement. Le voyant qui se trouve sous le bouton de commande indique que le fer est en train de chauffer.
- 3 Quelques minutes plus tard, le fer se stabilisera à la température souhaitée, et le voyant s'éteindra. Le voyant se rallumera de temps à autre pendant l'utilisation pour montrer que le fer maintient la température choisie.

Il est recommandé de commencer par repasser les tissus exigeant un fer doux avant de passer aux tissus exigeant un fer plus chaud. Comme un fer à repasser chauffe plus vite qu'il ne refroidit, vous gagnerez ainsi du temps et vous économiserez de l'électricité.

Si vous baissez la température, attendez que la température du fer se soit stabilisée avant de continuer votre repassage.

Repassage à sec

Il n'est pas nécessaire de remplir le réservoir d'eau. Réglez le variateur de vapeur sur le symbole "O".

- Vous pouvez utiliser n'importe quel niveau de température, en fonction du tissu à repasser.
- Vous pouvez utiliser le pulvérisateur à condition qu'il y ait de l'eau dans le réservoir.

Repassage vapeur

Vous pouvez régler la quantité de vapeur émise, de faible à importante, en faisant coulisser le variateur de vapeur.

- Nous vous recommandons d'utiliser un gobelet d'eau en faisant fonctionner les fonctions vapeur et jet de vapeur du fer avant de repasser des vêtements. En effet, des gouttes risquent de se former pendant l'activation du système de vapeur du fer.
- Utilisez la fonction vapeur sur les vêtements pouvant être repassés avec le thermostat en position 2 et 3 points.
- Lorsque vous repassez avec la fonction vapeur et au thermostat 2 points, réglez le variateur de vapeur sur une position assez basse.

Jet de vapeur

Appuyez sur le bouton jet de vapeur **1** pour obtenir un jet de vapeur supplémentaire, afin de faire disparaître les plis dans les tissus épais comme le denim, etc.

- Vous pouvez utiliser le jet de vapeur pendant que vous repassez à sec, à condition qu'il y ait de l'eau dans le réservoir et que le thermostat soit réglé suffisamment haut pour que le fer puisse émettre de la vapeur.
- N'utilisez pas le jet de vapeur lorsque vous repassez à une température inférieure à celle où le fer peut émettre de la vapeur, comme indiqué sur le bouton de commande.

- Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, n'utilisez pas le jet de vapeur plus de trois fois de suite.

Vapeur verticale

Tenez le fer en position verticale, à une distance de 1 à 2 cm du tissu **1**. Appuyez sur le bouton vapeur : le fer émet alors de la vapeur.

- Cette fonction est particulièrement utile pour défroisser les vêtements sur des cintres, les rideaux, les tentures murales etc.
- Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, n'utilisez pas le jet de vapeur plus de trois fois de suite.

Pulvérisateur

Appuyez sur le bouton du pulvérisateur **2** et dirigez le jet vers les plis récalcitrants. Vous pouvez utiliser le pulvérisateur lorsque vous repassez à sec, à condition qu'il y ait de l'eau dans le réservoir. Lorsque vous utilisez le pulvérisateur, vous devrez peut-être appuyer plusieurs fois sur le bouton pour amorcer la pompe.

Système anti-gouttes

(uniquement sur certains modèles)

Votre fer à repasser est équipé d'un système conçu pour empêcher l'eau de goutter de la semelle lorsque le fer n'est pas assez chaud.

- Pendant l'utilisation du fer, le système anti-goutte peut émettre un 'clac' sonore, notamment pendant le chauffage ou le refroidissement. Ceci est parfaitement normal et indique que le système fonctionne correctement.

Arrêt automatique

(uniquement sur certains modèles)

Si le fer à repasser est équipé de la fonction d'arrêt automatique, il s'arrêtera automatiquement après une période donnée.

- Si vous laissez le fer sans l'utiliser en position horizontale, il s'arrêtera automatiquement après 30 secondes.

- Si vous le laissez en position verticale, il s'arrêtera automatiquement après 8 minutes.

Lorsque cela se produit, les deux voyants de mise en route qui se trouvent sur le couvercle arrière se mettent à clignoter pour indiquer que le fer s'est arrêté automatiquement.

Pour remettre le fer en route, agitez-le doucement jusqu'à ce que les voyants de mise en route cessent de clignoter et s'allument en permanence.

Le fer commencera alors à chauffer pour revenir à la température du réglage d'origine.

Filtre anti-calcaire à vie

(uniquement sur certains modèles)

Le filtre anti-calcaire à vie réduit les dépôts de calcaire et contribue à prolonger la durée de vie du fer.

Vidage et rangement

Lorsque vous avez terminé votre repassage, débranchez votre fer. Vérifiez que le variateur de vapeur est réglé sur la position "O", soulevez le bouchon de l'orifice de remplissage et videz l'eau qui reste dans le réservoir.

Ne rangez pas le fer dans son carton mais en position verticale, pour que les gouttes d'eau restantes ne puissent pas fuir et décolorer la semelle.

IMPORTANT : Vous risquez d'endommager le cordon d'alimentation si vous le serrez trop autour du fer lorsque vous l'enroulez. Faites une boucle lâche et enroulez le cordon autour du fer. Laissez refroidir le fer avant d'enrouler le fil et de le ranger en position verticale.

NETTOYAGE

Nettoyage par jets

Votre fer est équipé d'un système de nettoyage intégré, conçu pour éliminer les peluches et les dépôts minéraux de la soupape d'eau, du compartiment à vapeur et des

buses à vapeur. Vous devez le nettoyer par jets après chaque séance de repassage.

- 1 Vérifiez qu'il reste un peu d'eau dans le réservoir, posez le fer en position verticale et mettez le thermostat au maximum.
- 2 Attendez que le voyant de température s'éteigne, puis débranchez le fer et tenez-le en position horizontale à environ 150 mm au-dessus d'un évier.
- 3 Appuyez sur le bouton de jet de vapeur environ dix fois de suite.
- 4 Videz l'eau qui reste dans le réservoir.

DANGER : N'essayez pas de détartre la semelle avec un produit détartrant.

Pour nettoyer une semelle en inox *(uniquement sur certains modèles)*

Pour que la semelle de votre fer à repasser reste propre et sans tartre, nous vous recommandons d'utiliser l'un des nettoyeurs doux du commerce pour chrome, argenterie ou inox. Respectez toujours les instructions du fabricant. Pour nettoyer des fibres artificielles qui ont fondu sur la semelle, réglez le fer sur la position 3 points et repassez un morceau de coton, qui décollera les fibres de la semelle.

Pour nettoyer une semelle enduite *(uniquement sur certains modèles)*

Dans le cas peu probable où un tissu artificiel aurait collé à la semelle, réglez le thermostat sur la position 3 points et passez le fer sur un morceau de coton propre pour éliminer les résidus de la semelle.

N'utilisez pas de poudre à récurer ou de solution décapante qui pourrait endommager le revêtement.

Pour nettoyer une semelle en aluminium *(uniquement sur certains modèles)*

Pour garder la semelle propre et supprimer les dépôts de calcaire,

faites une pâte avec une poudre à récurer douce et un peu d'eau. Mettez une petite quantité de pâte sur la semelle, frottez puis essuyez avec un chiffon humide. Essuyez soigneusement avec un chiffon doux.

Extérieur

Laissez refroidir le fer et essuyez-le avec un chiffon humide et un détergent doux, puis séchez-le avec un chiffon sec.

Si votre fer ne fonctionne pas

Si le fer ne fonctionne pas, faites les vérifications suivantes :

- Le thermostat est-il sur la position désirée ?
- La fiche électrique est-elle branchée ?
- La fiche ou la prise électrique est-elle défectueuse ? Vérifiez en branchant un autre appareil.

VOTRE GARANTIE DE DEUX ANS

Pour la clientèle en France

Il est important de conserver le ticket de caisse comme preuve d'achat. Agrafez votre ticket de caisse à cette notice d'utilisation; vous pourrez ainsi l'avoir sous la main ultérieurement.

Merci de donner les informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces références à la base de l'appareil.

Numéro du modèle /
Numéro de série

Tous les produits Morphy Richards sont testés individuellement avant de quitter l'usine.

Si un problème survient dans les 24 mois qui suivent l'achat d'origine, vous devez contacter le magasin où vous avez acheté votre appareil muni de votre ticket de caisse, celui-ci le renverra à Glen Dimplex France pour expertise.

Sous réserve des exclusions indiquées ci-dessous (1 à 6), l'appareil défectueux sera alors réparé ou remplacé et réexpédié dans un délai de 15 jours ouvrables maximum à compter de son arrivée.

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie de deux ans, la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Vous devez donc absolument conserver votre ticket de caisse ou votre facture d'origine pour indiquer la date d'achat.

Pour bénéficier de la garantie de deux ans, l'appareil doit avoir été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les fers doivent avoir été détartrés et les filtres doivent avoir été nettoyés selon les instructions.

Morphy Richards ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes :

- 1 Si le problème provient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de sautes de puissance ou de dégâts occasionnés en transit.
- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes autres que nos techniciens (ou l'un de nos revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, quels qu'ils soient, aux termes de la garantie.
- 6 La garantie exclut les consommables tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.

Pour la clientèle en Belgique

Les produits de Morphy Richards sont produits conformément les normes de qualité, agréée international. Au-dessus vos droits légaux, Morphy Richards vous garantit qu'à partir d'achat ce produit sera sans défauts de fabrication ou de matériels pendant une période de deux ans.

Il est important de conserver votre bon d'achat comme preuve. Agrafez votre ticket à cette notice d'installation.

Veuillez mentionner ces informations ci-dessous si votre appareil tombe en panne. Vous trouverez ces informations sur la base de l'appareil.

Numéro du modèle
Numéro de série

Si, pour quelque raison que ce soit, l'article est remplacé pendant la période de garantie (deux ans), la période de garantie du nouvel article sera calculée à partir de la date d'achat d'origine. Il est donc très importants de conserver votre bon d'achat original afin de connaître la date initiale d'achat.

Cette garantie vaut uniquement quand l'appareil a été utilisé conformément aux instructions du fabricant. Par exemple, les appareils doivent être détartrés et les filtres doivent être tenus propre selon le mode d'emploi.

Morphy Richard ne sera pas dans l'obligation de remplacer ou réparer les articles aux termes de la garantie dans les circonstances suivantes

- 1 Si le problème, prévient d'une utilisation accidentelle, d'une utilisation abusive ou négligente, ou si l'appareil a été utilisé de manière contraire aux recommandations du fabricant, ou encore lorsque le problème provient de source de

puissance ou de dégâts occasionnés en transit.

- 2 Si l'appareil a été utilisé sur une alimentation électrique dont la tension est différente de celle qui est indiquée sur l'appareil.
- 3 Si des personnes, autres que nos techniciens (ou revendeurs agréés) ont tenté de faire des réparations.
- 4 Si l'appareil a été loué ou utilisé dans un contexte non domestique.
- 5 Morphy Richards n'est pas dans l'obligation de réaliser des travaux d'entretien, pendant la garantie.
- 6 La garantie exclut les biens de consommation tels que les sacs, les filtres et les carafes en verre.

Cette garantie ne confère aucun droit à l'exception de ceux qui sont expressément indiqués ci-dessus, et ne couvre aucune réclamation pour dommages immatériels ou indirects. Cette garantie est offerte comme avantage supplémentaire et n'a aucune incidence sur vos droits légaux en tant que consommateur.



Wichtige Hinweise zur Sicherheit

Für die Benutzung elektrischer Haushaltsgeräte sind folgende Regeln zur Wahrung der Sicherheit einzuhalten.

Es besteht vorwiegend Verletzungs- bzw. Lebensgefahr und sekundär auch die Gefahr einer Beschädigung des Geräts. Im Text werden diese durch folgende Hinweise gekennzeichnet:

WARNUNG: Verletzungsgefahr!

WICHTIG: Gerät kann beschädigt werden! Außerdem enthält der Text folgenden Sicherheitshinweis.

Aufstellungsort

- Nicht im Freien benutzen.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche gebraucht und abgestellt werden.

F

D

Kinder

- Kindern sind die Gefahren im Zusammenhang mit der Bedienung elektrischer Haushaltsgeräte nicht bewusst. Verbieten Sie Kindern stets die Benutzung dieses Haushaltsgeräts.
- Bei der Benutzung von Haushaltsgeräten in unmittelbarer Nähe zu Kindern ist besonders Acht zu geben.
- Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch kleine Kinder oder kranke Personen vorgesehen, es sei denn, sie werden angemessen von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt, die dafür sorgt, dass das Gerät gefahrlos bedient wird.
- Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, und es ist sicher zu stellen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Persönliche Sicherheit

- **WARNUNG: Das Berühren heißer Metallteile und der Kontakt mit heißem Wasser oder Wasserdampf kann Verbrennungen hervorrufen. Vorsichtig beim Umdrehen des Dampfbügeleisens: im Behälter kann noch heißes Wasser sein.**
- **WARNUNG: Zum Schutz vor elektrischen Schlägen darf das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.**
- Benutzen Sie den vertikalen Dampfstrahl nicht bei Kleidungsstücken, die gerade getragen werden.
- Lassen Sie den Bügelautomaten nicht unbeaufsichtigt, wenn er an die Steckdose angeschlossen ist oder sich auf einem Bügelbrett befindet. Das Netzkabel darf niemals über der Arbeitsfläche hängen.
- Vor dem Anschluss an das oder dem Trennen vom Stromnetz sollte der Strom zur Steckdose abgeschaltet sein. Zum Trennen des Netzkabels von der Steckdose niemals am Kabel ziehen, sondern immer den Netzstecker fest anfassen und herausziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Flächen in Kontakt gerät. Lassen Sie den Bügelautomaten vollständig abkühlen, bevor Sie ihn beiseite legen. Vor dem Verstauen das Netzkabel locker um den Bügelautomaten legen.

Weitere Sicherheitsbelange

- Verwenden Sie den Bügelautomaten nur für den vorgesehenen Zweck.
- Vor dem Nachfüllen oder Entleeren des Wassers oder wenn der Bügelautomat nicht gebraucht wird, immer zuerst den Netzstecker ziehen.
- Benutzen Sie den Bügelautomaten nicht mit einem beschädigten Kabel oder wenn der Bügelautomat auf den Boden gefallen ist, beschädigt wurde oder undicht ist. Um die Stromschlaggefahr zu meiden, zerlegen Sie das Bügeleisen nicht selbst, sondern lassen Sie sich telefonisch von Morphy Richards beraten. Ein falscher Zusammenbau kann Stromschlaggefahr hervorrufen, sobald das Bügeleisen wieder benutzt wird.
- WICHTIG: Wenn der Bügelautomat nicht gebraucht wird, sollte er niemals flach auf dem Bügelbrett liegen gelassen werden.
- Falls der Bügelautomat auf den Boden fällt oder von einem harten Schlag getroffen wird, können innerhalb des Geräts Schäden hervorgerufen werden, auch wenn er äußerlich noch unversehrt aussieht. Lassen Sie das Gerät von einem geprüften Elektriker kontrollieren.
- Um eine Beschädigung der gebügelten Textilien zu vermeiden, beachten Sie den Temperaturleitfaden, und testen Sie die Einstellung anhand der Sauminnenseite der Kleidung.
- Beim Abstellen des Bügeleisens auf dem Geräterücken muss die Fläche, auf der der Geräterücken steht, stabil sein.

Elektrische Voraussetzungen

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Haushaltsspannung Ihrer Elektrizitätsversorgung übereinstimmt; es muss eine Wechselstromspannung (abgekürzt AC) sein.

Wenn der Gerätestecker nicht in die Steckdosen in Ihren Räumen hineinpasst, sollte er durch einen passenden Netzstecker ausgetauscht werden.

WARNUNG: Wird der Netzstecker vom Netzanschluss abgetrennt, muss er unbrauchbar gemacht werden, da ein Stecker mit frei liegendem Kabel eine akute Gefahr darstellt, wenn er an eine Strom führende Steckdose angeschlossen wird.

Falls die Sicherung in dem 13-A-Sicherungshalter (sofern vorhanden) ausgetauscht werden muss, ist eine Sicherung mit 13 A gemäß BS1362 zu verwenden.

WARNUNG: Dieses Gerät muss geerdet werden.

Bestandteile

- 1 Dampftaste
- 2 Sprühtaste
- 3 Dampfregler
- 4 Einfüllstutzen mit Verschluss
- 5 Sprühdüse
- 6 Heizplatte
- 7 Beleuchteter Temperaturregler
- 8 Wasserbehälter
- 9 Lebenslange Antikalkfunktion (nur bei bestimmten Modellen)
- 10 Netzanzeigelampen - Automatische Abschaltanzeige (nur bei bestimmten Modellen)
- 11 Nachfüllbecher





Wasser nachfüllen

- 1 Nach dem Ziehen des Netzsteckers stellen Sie den Dampfregler **3** auf die Position "0".
- 2 Öffnen Sie den Verschluss **4** und füllen Sie Wasser mit dem Becher im Bügeleisen nach **11**.
 - Der Tank lässt sich mit einem Becher füllen (400 ml).
- 3 Bringen Sie den Verschluss wieder an.
- 4 Nach dem Gebrauch immer das übrige Wasser entleeren.

Temperatur- und Stoffleitfaden

Die Markierungen für die Temperatureinstellungen auf dem Bügelautomaten entsprechen den Zeichen des internationalen Textpflegestandards.

An den Textilien und Kleidungsstücken sollten entsprechende Anweisungen zum Bügeln angebracht sein. Wenn dies jedoch nicht der Fall ist, nehmen Sie folgenden Stoffleitfaden zu Hilfe. Testen Sie auf jeden Fall zuerst die Temperatureinstellung, indem Sie den Saum eines Kleidungsstücks oder eine ähnliche Fläche bügeln.

Symbol				
		Kalt (120°C max)	Warm (160°C max)	Heiß (210°C max)
Stellknopfpositionen	Nicht bügeln	●	●●	●●●
Stoff		Nylon, Azetate z.B. Courtelle auf Wolle, Polyester-Akrylbasis, Orlon-Triazetate, z.B. Mischfasern, z.B. Tricel/Polyester	Polyester/Baumwolle	Baumwolle, Leinen, Kunstseide, Kunstseide-Mischfasern, z.B. Kunstseide/Leinen
Bügeln		Wenn Feuchtigkeit nötig, feuchtes Tuch (kein Azetat) unterlegen		Stoffe, bei denen dies eingestellt werden muss, müssen mit Dampfdruck behandelt werden, z.B. schwere Baumwolle, Denim etc.
Mit Wasser im Behälter		← Trocken und Sprühen →	← Dampf/Sprühen/Dampfstoß →	← Düsen reinigen →
Ohne Wasser im Behälter		← Bügeln ohne Dampf →		

In Gebieten mit hartem Wasser wird destilliertes oder entmineralisiertes Wasser empfohlen.

WICHTIG: Verwenden Sie niemals Batterie-Nachfüllflüssigkeit oder Wasser mit gelösten Stoffen wie etwa Stärke oder Zucker, und vermeiden Sie auch Tauwasser aus dem Eisschrank.

WARNUNG: Verwenden Sie zum Nachfüllen des Bügeleisens mit Wasser aus dem Wasserhahn immer den mitgelieferten Becher. Zum Nachfüllen niemals direkt unter den Wasserhahn halten.

Temperaturregelung

- 1 Schließen Sie den Bügelautomaten an, und schalten Sie den Strom ein. Die Netzanzeigelampen ① hinten im Oberteil leuchten auf.
- 2 Stellen Sie den Temperaturregler ⑦ auf die gewünschte Temperatur ein, aber beginnen Sie noch nicht mit dem Bügeln. Die Anzeigelampe unter der Einstellscheibe signalisiert, dass sich das Bügeleisen erwärmt.
- 3 Nach ein paar Minuten hat sich der Bügelautomat auf die gewünschte Temperatur erwärmt und die Anzeigelampe erlischt. Während der Benutzung schaltet sie sich mehrmals ein und aus und zeigt damit an, dass der Bügelautomat die gewählte Temperatur hält.

Es ist immer empfehlenswert, mit Stoffen zu beginnen, die nicht heiß gebügelt werden, und sich anschließend zu der "Heißbügelware" vorzuarbeiten. Ein Bügeleisen benötigt weniger Zeit für das Aufheizen als für das Abkühlen. Sie sparen dadurch Zeit und Strom.

Wenn Sie von einer hohen Temperatur wieder auf eine geringere Temperatur umstellen möchten, warten Sie, bis sich die Bügeleisentemperatur stabilisiert hat. Erst dann sollten Sie weiter bügeln.

Bügeln ohne Dampf

Den Bügelautomaten müssen Sie nicht unbedingt mit Wasser auffüllen. Stellen Sie den Dampfgregler auf das Symbol "O".

- Je nach Kleidungsstück kann eine beliebige Temperatureinstellung benutzt werden.
- Die Sprühfunktion kann dann benutzt werden, wenn der Behälter mit Wasser gefüllt ist.

Dampfbügeln

Durch Verschieben des Dampfgreglers kann der Dampfausstoß reguliert werden.

- Es wird angeraten, zuerst einen vollen Becher Wasser aufzubrauchen, um damit den Dampfausstoß zu gebrauchen, bevor die ersten Kleidungsstücke gebügelt werden, denn während das Dampfsystem im Bügelautomaten aktiviert wird, kann etwas Wasser aus den Düsen tropfen.
- Die Dampfvorrichtung sollte nur bei Kleidungsstücken verwendet werden, die mit den Temperatureinstellungen 2 und 3 Punkte gebügelt werden können.
- Beim Bügeln mit der Dampfvorrichtung in der 2-Punkte-Position sollte der Dampfausstoß auf das untere Ende des Dampfbereichs eingestellt sein.

Dampfausstoß

Drücken Sie die Dampftaste ①, um einen Extradampfstoß zum Herausbügeln von Knicken bei schweren Stoffen wie z. B. Jeans etc. zu erzeugen.

- Mit dem Dampfstoß kann auch beim trocken Bügeln gearbeitet werden, vorausgesetzt, im Behälter ist genügend Wasser gefüllt und der Temperaturregler ist auf den Dampfbereich eingestellt.
- Verwenden Sie den Dampfstoß nicht unterhalb der Dampfbereichseinstellung, die auf dem Temperaturregler zu sehen ist.

- Für einen optimalen Dampfstrahl sollte der Dampfstoß nicht mehr als drei Mal hintereinander verwendet werden.

Vertikaler Dampfstrahl

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht mit einem Abstand von 1 bis 2 cm vom Kleidungsstück entfernt **1**. Drücken Sie die Dampftaste, damit ein vertikaler Dampfstrahl austritt.

- Besonders gut eignet sich dies zum Entfernen von Knitterfalten aus aufgehängten Kleidungsstücken, Gardinen, Wandvorhängen usw.
- Für einen optimalen Dampfstrahl sollte der Dampfstoß nicht mehr als drei Mal hintereinander verwendet werden.

Sprühen

Drücken Sie die Sprühtaste **2** und zielen Sie mit dem Wasserstrahl auf hartnäckige Falten. Dies ist auch beim trocken Bügeln möglich, sofern genügend Wasser im Behälter ist. Damit die Sprühpumpe das Wasser bei Benutzung der Sprühfunktion richtig ansaugen kann, muss die Taste eventuell mehrmals gedrückt werden.

Tropfschutzsystem

(nur bei bestimmten Modellen)

Der Bügelautomat ist mit einem Tropfschutzsystem ausgestattet, mit dem das Entweichen von Wasser aus der Heizplatte verhindert wird, solange der Bügelautomat noch zu kalt ist.

- Bei der Benutzung gibt das Tropfschutzsystem ein lautes Klickgeräusch aus, besonders während der Aufwärm- oder Abkühlphase. Dies ist völlig normal und weist darauf hin, dass das System korrekt funktioniert.

Automatische Abschaltung

(nur bei bestimmten Modellen)

Wenn der Bügelautomat über eine automatische Abschaltung verfügt, kann er sich nach einer bestimmten Zeit automatisch ausschalten.

- Wird der Bügelautomat in horizontaler Lage unbeaufsichtigt gelassen, schaltet er sich nach 30 Sekunden ab.
- Wird er in aufrechter Lage unbenutzt stehen gelassen, schaltet er sich nach 8 Minuten ab.

Dabei blinken die beiden Netzanzeigelampen hinten im Oberteil auf und signalisieren, dass der Bügelautomat ausgeschaltet ist.

Zum Reaktivieren schütteln Sie den Bügelautomaten leicht, bis die Netzanzeigelampen zu blinken aufhören und dauerleuchten.

Der Bügelautomat erwärmt sich dann wieder auf die eingestellte Solltemperatur.

Lebenslange

Antikalkfunktion *(nur bei bestimmten Modellen)*

Das lebenslange Antikalksystem bekämpft Kalkablagerungen und trägt zu einer längeren Lebensdauer des Bügelautomaten bei.

Entleeren und Verstauen **D**

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind. Der Dampfgregler muss auf die Position "O" eingestellt sein. Nehmen Sie den Verschluss ab, und schütten Sie das übrige Wasser aus der Nachfüllöffnung aus.

Den Automaten danach nicht im Karton verstauen, sondern aufrecht hinstellen, damit die verbleibenden Wassertropfen nicht entweichen und die Heizplatte verfärben können.

WICHTIG: Das Flexkabel kann beschädigt werden, wenn es nach dem Bügeln zu fest um das Gerät geschlungen wird. Binden Sie aus dem Kabel eine lose Schleife und wickeln Sie diese um den Bügelautomaten.

Der Bügelautomat muss abgekühlt sein, bevor das Flexkabel herumgewickelt und der Automat auf dem Sockel abgesetzt wird.

REINIGUNG

Düsen reinigen

Der Bügelautomat ist mit einer eingebauten Reinigungsfunktion ausgestattet, die dafür sorgt dass das Wasserventil, die Dampfkammer und die Dampföffnungen von Fusseln und losen Mineralablagerungen frei sind. Nach jedem Bügeln sollten die Düsen gereinigt werden.

- 1 Stellen Sie sicher, dass sich noch etwas Wasser im Behälter befindet. Stellen Sie den Automaten auf dem Sockel ab, und drehen Sie den Temperaturregler auf Maximalstellung.
- 2 Warten Sie, bis die Temperaturlampe erlischt. Ziehen Sie dann den Netzstecker und halten Sie den Bügelautomaten etwa 150 mm über dem Waschbecken in Bügelstellung fest.
- 3 Drücken Sie etwa 10 Mal hintereinander die Dampfstoßtaste.
- 4 Gießen Sie das übrige Wasser ab.

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, die Heizplatte mit Kalklösern zu entkalken.

Reinigen der beschichteten Heizplatte *(nur bei bestimmten Modellen)*

Damit die Heizplatte unter Ihrem Bügeleisen immer sauber bleibt und frei von Kalkablagerungen ist, empfehlen wir Ihnen ein mildes Chrom-, Silber- oder Edelstahlreinigungsmittel, das überall erhältlich ist. Befolgen Sie stets die Gebrauchsanweisung des Herstellers. Zum Beseitigen geschmolzener Synthetikfasern stellen Sie am Bügeleisen die Temperatur mit 3 Punkten ein, und bügeln Sie über einen sauberen Baumwollstoff. Die Ablagerungen werden dabei von der Oberfläche der Heizplatte abgelöst.

Reinigen der beschichteten Heizplatte

(nur bei bestimmten Modellen)

Im recht unwahrscheinlichen Fall, dass geschmolzene Synthetikfasern an der Heizplatte anhaften, stellen Sie den Bügelautomaten auf die Temperatur mit 3 Punkten ein, und bügeln Sie über ein sauberes Stück Baumwollstoff. Das angehaftete Material wird dabei von der Oberfläche der Heizplatte abgelöst.

Vermeiden Sie Scheuer- und Lösungsmittel, da die Beschichtung dadurch beschädigt wird.

Reinigen der Aluminium-Heizplatte *(nur bei bestimmten Modellen)*

Um die Heizplatte sauber und kalkfrei zu halten, rühren Sie mildes Scheuerpulver und etwas Wasser zu einer Paste an. Tragen Sie etwas davon auf die Heizplatte auf, verteilen Sie sie und wischen Sie die Fläche danach mit einem feuchten Lappen ab. Danach wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch gründlich ab.

Außen

Lassen Sie den Bügelautomaten abkühlen, und wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und mildem Haushaltsreiniger ab. Anschließend mit einem trockenen Lappen nachwischen.

Wenn der Bügelautomat nicht funktioniert

Prüfen Sie folgende Punkte, wenn der Bügelautomat nicht funktioniert:

- Wurde an der Temperaturregelung die erforderliche Temperatur eingestellt?
- Ist das Gerät an eine Steckdose angeschlossen?
- Ist der Stecker selbst oder die Steckdose defekt? Kontrollieren Sie dies, indem Sie ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen.

ZWEI JAHRE GARANTIE

Für dieses Gerät gilt eine Garantie von zwei Jahren.

Als Kaufnachweis sollte die Quittung des Fachhändlers aufgehoben werden. Heften Sie Ihren Beleg an der Rückseite dieser Unterlagen ein.

Sollte an diesem Gerät ein Fehler auftreten, sind immer nachfolgende Angaben mitzuteilen. Diese Angaben sind auf der Unterseite des Geräts zu finden.

Modellnr. Seriennr.

Vor dem Verlassen des Werks werden alle Morphy Richards Produkte geprüft. Sollte einmal der Fall auftreten, dass sich ein Gerät innerhalb der Garantiezeit als fehlerhaft erweist, wenden Sie sich bitte an unsere Service-Hotline (01805-398346 – 12 Cent pro Minute).

Falls das Gerät während der 2-jährigen Garantielaufzeit aus welchem Grund auch immer ausgetauscht wird, wird zur Berechnung der Restgarantie für das neue Gerät das Original-Kaufdatum zugrunde gelegt. Aus diesem Grunde ist es besonders wichtig, den Original-Kaufbeleg bzw. die Rechnung aufzubewahren, um das Datum des ursprünglichen Kaufs nachweisen zu können.

Damit die 2-jährige Garantie geltend gemacht werden kann, muss das Gerät im Einklang mit den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein. Beispielsweise muss das Gerät entkalkt worden sein und gemäß den Anweisungen gereinigt werden.

Morphy Richards übernimmt keine Verpflichtung zur Reparatur oder zum Austausch der Waren im Rahmen der Garantiebedingungen, wenn:

- 1 der Fehler auf einen versehentlich Gebrauch, Missbrauch, unachtsamen Gebrauch oder auf einen Gebrauch zurückzuführen ist, der den Empfehlungen des Herstellers entgegenwirkt oder wenn der Fehler durch Stromspitzen oder durch Transportschäden verursacht wurde.
- 2 das Gerät mit einer Spannung versorgt wurde, die nicht auf dem Typenschild abgedruckt ist.
- 3 von anderen Personen als unserem Reparatur- und Wartungspersonal (oder von einem unserer Vertragshändler) Reparaturversuche unternommen wurden.
- 4 wenn das Gerät für Vermietungszwecke oder nicht allein für private Zwecke gebraucht wurde.



GARANTIEKARTE	
Kaufdatum	Typen-Nr.
Händlerstempel und Unterschrift	Name und Anschrift des Käufers
Fehler / Mangel	
<p>Deutschland:</p> <p>Bei Störung oder Schäden wenden Sie sich bitte an unsere Service Hotline unter: Tel.: 01805 / 398 346 (0,14 /Min.) Fax: 01805 / 355 467 eMail: service@glendimplex.de</p> <p>Die zuständige Stelle in allen anderen Ländern ist der jeweilige Fachhändler bzw. die Bezugsquelle.</p>	<p>Österreich:</p> <p>Bei Störung oder Schäden wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst:</p> <p>Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz Tel.: +43 316 32 30 41 Fax: +43 316 38 29 63 eMail: office@schurz.biz</p>

- 5 Morphy Richards kann nicht dafür haftbar gemacht werden, Reparaturarbeiten im Rahmen der Garantieleistung auszuführen.
- 6 Verbrauchsmaterialien wie Tüten, Filter und Glaskaraffen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Garantie erkennt Ihnen ausschließlich die Rechte zu, die ausdrücklich in den oben genannten Bestimmungen niedergelegt sind und erstreckt sich nicht auf Forderungen infolge eines Verlustes oder einer Beschädigung. Diese Garantie wird als zusätzliche Leistung angeboten und greift Ihre gesetzlich zuerkannten Rechte als Verbraucher nicht an.



Instrucciones de seguridad importantes

El uso de un aparato eléctrico requiere la aplicación de las siguientes normas lógicas de seguridad.

En primer lugar, existe el peligro de lesiones o muerte y, en segundo, el peligro de dañar el aparato. Se indican en el texto mediante las dos siguientes convenciones:

PRECAUCIÓN: ¡Peligro para el usuario!

IMPORTANTE: ¡Peligro para el aparato! Asimismo, le ofrecemos los siguientes consejos de seguridad.

Ubicación

- No lo utilice en el exterior.
- La plancha debe ser utilizada y apoyada sobre una superficie estable

Niños

- Los niños no comprenden los daños asociados con la utilización de aparatos eléctricos. Nunca deje que los niños utilicen este aparato.
- Se requiere una atenta supervisión al utilizar cualquier aparato cerca de los niños.

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por niños ni personas discapacitadas sin la adecuada supervisión que garantice su empleo seguro.
- Evite que los niños pequeños jueguen con este aparato.

Seguridad personal

- **PRECAUCIÓN: Pueden producirse quemaduras al tocar las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor. Tenga mucho cuidado al poner boca abajo una plancha de vapor, ya que el depósito puede contener agua caliente.**
- **PRECAUCIÓN: Para evitar riesgos de descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido.**
- No utilice la función de vapor vertical con ropas que estén muy desgastadas.
- No deje la plancha desatendida mientras esté enchufada o sobre la tabla de planchar. Nunca deje el cable de corriente colgando de la superficie de trabajo.
- La toma de corriente debe siempre estar apagada al enchufar o desconectar cualquier aparato. No tire nunca del cable para desconectarlo de la toma de corriente. En su lugar, aferre el enchufe y tire del mismo para desconectarlo.
- Evite que el cable toque las superficies calientes. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Enrolle el cable holgadamente alrededor de la plancha antes de guardarla.
- **Otras consideraciones de seguridad**
- Utilice la plancha únicamente para su fin específico.
- Desconecte siempre la plancha de la toma eléctrica al llenarla de agua o vaciarla, y cuando no la utilice.
- No utilice la plancha si el cable está dañado, o bien si la plancha se ha caído, está dañada o pierde agua.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte la plancha, sino pida asesoramiento a Morphy Richards. Un montaje incorrecto podría causar un riesgo de descarga eléctrica al utilizar la plancha.

- **IMPORTANTE:** Cuando no se utilice, la plancha no debe dejarse tumbada sobre una tabla de planchar.
- Si la plancha cae o se golpea bruscamente, podrían producirse daños internos aunque exteriormente parezca que está bien. Haga que lo examine un electricista cualificado.
- Para evitar dañar una pieza téxtil al plancharla, siga meticulosamente la guía de temperatura y realice una prueba en el interior del dobladillo de la prenda.
- Cuando coloque la plancha sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la cual la apoye sea estable.

Requisitos eléctricos

Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde con el suministro eléctrico de su casa que debe ser C.A. (corriente alterna).

Si las tomas de corriente de su casa no son las apropiadas para el enchufe suministrado con este aparato, se debe retirar dicho enchufe y colocar uno adecuado.

PRECAUCIÓN: Si estuviera roto, el enchufe retirado del cable de corriente debe destruirse puesto que un enchufe con un cordón flexible descubierto es peligroso si se conecta a una toma de corriente electricificada.





Si fuese necesario sustituir el fusible del enchufe de 13 amperios, utilice un fusible BS1362 de 13 A.

PRECAUCIÓN: Este aparato debe conectarse a tierra.

Guía de temperatura/tejido

Las marcas de ajuste de calor de la plancha coinciden con las del Código de etiquetado para el cuidado de los tejidos.

Los tejidos y prendas deben incluir instrucciones de planchado; de no ser así, siga la guía de tejidos. Asegúrese de probar la temperatura planchando primero el dobladillo de la prenda o una parte similar.

Symbol				
	No planchar	Frío (120°C máx.)	Templado (160°C máx.)	Caliente (210°C máx.)
Posiciones del botón de control	●	● ●	● ● ●	● ● ● ●
Tejido		Nailon, acetatosp. ej. Courtelle de acrilán, triacetatos de orlón, p. ej. Tricel/poliéster	Lana, mezclas de poliéster p. ej. Poliéster/algodón	Algodón, hilo de rayón, mezclas de rayón, p. ej. Rayón/lino
Planchado		Planche por el lado del revés Si se precisa humedad, utilizar un trapo húmedo (No acetato)		Los tejidos que requieren este ajuste normalmente necesitan presión a vapor para algodón duro, denim, etc.
Con agua en el tanque		← Seco y pulverización →	← Vapor/pulverización/chorro de vapor →	← Limpieza por chorro de agua →
Sin agua en el tanque		← Planchado en seco →		

Componentes

- 1 Botón de supervapor
- 2 Botón de pulverización
- 3 Control de vapor variable
- 4 Orificio de llenado con tapón
- 5 Boquilla de pulverización
- 6 Suela
- 7 Disco de control de temperatura luminoso
- 8 Depósito de agua
- 9 Sistema antical permanente (solamente algunos modelos)
- 10 Testigo indicador de encendido - Indicador de desconexión automática (solamente algunos modelos)
- 11 Vaso de llenado graduado

Llenado con agua

- 1 Con la plancha desconectada de la red eléctrica, sitúe el control de vapor variable en la posición 3 'O'.
- 2 Levante el tapón de llenado 4 y cargue la plancha con agua utilizando el vaso de llenado graduado 11.
- Con una jarra se llena todo el tanque (400 ml).
- 3 Vuelva a colocar el tapón de llenado.
- 4 Tire siempre el agua que haya quedado después de planchar.

En las zonas de aguas duras, se recomienda utilizar agua destilada o desmineralizada.

IMPORTANTE: No utilice nunca fluido de carga de baterías o agua que contenga sustancias como almidón o azúcar, ni agua descongelada del refrigerador.

PRECAUCIÓN: Al llenar la plancha con agua del grifo, utilice siempre la jarra incluida. Nunca la cargue directamente del grifo.

Control de temperatura

- 1 Enchufe la plancha a la toma de corriente y enciéndala. Las luces de indicador de 'encendido' 10 situadas en la cubierta posterior se encenderán.
- 2 Sitúe el disco de control de temperatura 7 en el ajuste de su preferencia, pero no empiece a

planchar inmediatamente. La luz indicadora debajo del disco de control indica que la plancha se está calentando.

- 3 Debe esperar unos minutos hasta que la plancha se estabilice en la temperatura seleccionada, tras lo cual el testigo luminoso se apagará. Durante el funcionamiento se encenderá y apagará, indicando que la plancha mantiene la temperatura seleccionada.

Siempre resulta una buena idea comenzar con tejidos en templado e ir subiéndolo el ajuste. Una plancha se calienta más rápido que se enfría así que ahorrará tiempo y electricidad.

Si ajusta la temperatura de un ajuste caliente a otro más frío, espere hasta que la temperatura de la plancha se haya estabilizado antes de seguir planchando.

Planchado en seco

No es necesario llenar la plancha con agua. Ajuste el control de vapor variable en el símbolo 'O'.

- Puede utilizarse cualquier ajuste de temperatura, dependiendo de la prenda.
- La función de pulverización puede utilizarse si hay agua en el tanque.

Planchado por vapor

La salida de vapor puede variarse de baja a alta haciendo girar el control de vapor variable.

- Se recomienda gastar una jarra de agua utilizando las funciones de vapor y chorro de vapor de la plancha antes de planchar una prenda, ya que podría producirse algún goteo mientras se activa el sistema de vapor de la plancha.
- La unidad de vapor sólo debe utilizarse en prendas que pueden plancharse con los ajustes de temperatura 2 y 3.
- Al planchar con la unidad de vapor en el ajuste de 2 puntos, la salida de vapor debe ajustarse en lo más bajo del rango de vapor.

Chorro de vapor

Pulse el botón de supervapor ❶ para generar un chorro de vapor más intenso para planchar arrugas en telas duras, como denim, etc.

- El chorro de vapor puede utilizarse al planchar en seco, siempre que haya agua en el tanque y el control de temperatura esté ajustado dentro del rango de vapor.
- No utilice el chorro de vapor a temperaturas inferiores al rango de vapor, según se muestra en el disco de control.
- Para una calidad óptima del vapor, no utilice el chorro más de tres veces seguidas.

Vapor vertical

Sujete la plancha en posición vertical a una distancia de entre 1cm y 2cm de la prenda ❷. Pulse el botón de chorro de vapor, y obtendrá vapor vertical.

- Esta característica se utiliza especialmente para eliminar arrugas de ropa colgada, cortinas, tapices de pared, etc.
- Para una calidad óptima del vapor, no accione el botón de supervapor más de tres veces seguidas.

Pulverización

Pulse el botón de pulverización ❷ y apúntelo hacia las arrugas persistentes. Puede hacerlo mientras plancha en seco si hay agua en el tanque. Al utilizar la pulverización de agua puede ser necesario pulsar el botón varias veces para cebar la bomba de pulverización.

Sistema antigoteo

(solamente algunos modelos)

La plancha está equipada con un sistema antigoteo diseñado para evitar que salga agua por la placa de base cuando la plancha está demasiado fría.

- Mientras se utiliza, el sistema antigoteo puede emitir un sonido fuerte, especialmente durante el calentamiento o enfriamiento. Esto es totalmente normal e indica que el sistema funciona correctamente.

Desconexión automática

(solamente algunos modelos)

Si la plancha está equipada con la función de apagado automático, se apagará automáticamente después de un cierto tiempo.

- Si la plancha se deja desatendida en posición horizontal, se apagará a los 30 segundos.
- Si se deja en posición vertical, se apagará al cabo de 8 minutos.

Cuando esto ocurre, las dos luces de 'encendido' situadas en la cubierta posterior parpadearán indicando que la plancha está apagada.

Para reactivar la plancha, sacúdala suavemente hasta que las luces de 'encendido' dejen de parpadear y queden encendidas.

La plancha empezará a calentarse nuevamente hasta la temperatura ajustada.

Sistema antical

permanente *(solamente algunos modelos)*

El sistema antical de larga duración reduce los depósitos de cal y ayuda a prolongar la vida de la plancha.

Para vaciarla y guardarla ❶

Cuando termine de planchar, desenchufe la plancha. Compruebe que el control de vapor variable esté en la posición 'O', levante la tapa de llenado y vacíe el agua restante por el agujero de llenado.

No guarde la plancha en la caja, sino en una posición de pie, de modo que las gotas de agua restante no puedan salir y decolorar la placa de base.

IMPORTANTE: El cable podría dañarse si lo enrolla con demasiada fuerza alrededor de la plancha. Haga un lazo flojo con el cable y colóquelo alrededor de la plancha. La plancha debe estar fría antes de enrollar el cable y guardar la plancha en su soporte.

LIMPIEZA

Limpienza por chorro de agua

La plancha cuenta con un sistema de limpieza diseñado para mantener la válvula de agua, la cámara de vapor y las salidas de vapor limpias de hilos y depósitos de minerales. Debería realizarse la limpieza con chorro de agua tras cada sesión de planchado.

- 1 Tras asegurarse de que quede un poco de agua en el depósito, coloque la plancha sobre su soporte y sitúe el selector de control de temperatura en el ajuste máximo.
- 2 Espere a que el testigo indicador de temperatura se apague. A continuación, desenchufe la plancha y sitúela unos 150 mm (6") sobre el fregadero, manteniéndola en posición de planchado.
- 3 Pulse el botón de supervapor unas 10 veces seguidas.
- 4 Vacíe el agua restante.

PRECAUCIÓN: No intente eliminar la cal de la placa de base con productos antical.

Para limpiar una suela de acero inoxidable *(solamente algunos modelos)*

Para mantener la suela de la plancha limpia y libre de incrustaciones, recomendamos utilizar un agente limpiador suave de cromo, plata o acero inoxidable. Siga siempre las instrucciones del fabricante. Para limpiar las fibras sintéticas pegadas a la suela, ajuste el indicador de la plancha en la posición de 3 puntos y pásela sobre una tela limpia de algodón, que desprenderá las impurezas.

Para limpiar una suela con revestimiento

(solamente algunos modelos)

En el caso improbable de que alguna fibra artificial se funda en la placa, ponga la plancha en la posición de 3 puntos y pásela sobre un trozo de algodón limpio para sacar el depósito a la superficie.

No utilice polvos ni soluciones de limpieza, ya que podrían dañar el recubrimiento.

Para limpiar una suela de aluminio *(solamente algunos modelos)*

(solamente algunos modelos)

Para mantener la placa de base limpia y sin cal, prepare una pasta con un polvo de limpieza suave y un poco de agua. Aplique una pequeña cantidad en la placa de base, frote y elimínelo con un trapo húmedo. Séquela completamente con paño limpio.

Exterior

Deje que la plancha se enfríe y límpiela con un trapo húmedo y un detergente suave y, a continuación, séquela con un trapo seco.

Si la plancha no funciona

Si la plancha no funciona, compruebe lo siguiente:

- ¿Se ha ajustado el control de temperatura a la temperatura requerida?
- ¿Está bien conectado el enchufe?
- ¿Están el enchufe o la toma de corriente defectuosos? Compruébelo enchufando otro aparato.

SU GARANTÍA DE DOS AÑOS

Es importante guardar el recibo del minorista como prueba de compra. Grape la factura a esta contraportada para futura referencia.

Indique la siguiente información si el producto tiene algún fallo. Estos números se encuentran en la base del producto.

Nº de modelo. Nº de serie

Todos los productos de Morphy Richards se prueban individualmente antes de salir de fábrica. En el improbable caso de que un aparato tenga un fallo, hay que devolverlo al lugar en el que se compró en los 28 días posteriores a la compra para cambiarlo.

Si el fallo se produce pasados 28 días de la compra y antes de 24 meses, debe ponerse en contacto con el número de atención telefónica indicando el número de modelo y de serie del producto, o escribir a Morphy Richards a la dirección que se indica.

Le pedirán devolver el producto (en un embalaje seguro y adecuado) a la dirección de abajo junto con una copia de la factura de compra.

El aparato defectuoso se reparará o se sustituirá y se enviará en un plazo de siete días laborables desde la recepción del mismo, a menos que se produzca una de las siguientes excepciones (consulte las excepciones).

En caso de que reciba un artículo nuevo en el periodo de garantía de 2 años, la garantía del nuevo artículo se calculará desde la fecha original de compra. Por lo tanto, es esencial guardar el recibo original o la factura indicando la fecha inicial de compra.

Para que la garantía de 2 años pueda aplicarse, el aparato debe haberse utilizado siguiendo las instrucciones del fabricante. Por ejemplo, hay que quitar la cal al calentador con frecuencia.

EXCEPCIONES

Morphy Richards no se hace responsable de sustituir o reparar los productos en virtud de las condiciones de la garantía en los siguientes casos:

- 1 El fallo se ha producido o se puede atribuir a un uso accidental, erróneo, negligente o contrario a las recomendaciones del fabricante, o ha sido causado por una subida de tensión o por daños en el transporte.
- 2 El aparato se ha utilizado con una tensión diferente a la indicada en los productos.
- 3 Han intentado repararlo personas que no pertenecen a nuestro personal técnico (o proveedor autorizado).
- 4 El aparato ha sido objeto de alquiler o de uso no doméstico.
- 5 Morphy Richards no se responsabiliza de realizar ninguna reparación, en virtud de la garantía.
- 6 Los filtros de plástico para todos los calentadores y cafeteras de Morphy Richards no están cubiertos por la garantía.

Productos Glen Dimplex

Carta de GARANTÍA

Producto adquirido

Sello del establecimiento

Fecha de compra

Titular de la Garantía

Esta garantía no confiere derechos distintos de los expuestos anteriormente y no cubre ninguna reclamación por las pérdidas o daños resultantes. Esta garantía se ofrece como ventaja adicional y no afecta a sus derechos legales como consumidor.



Belangrijke veiligheidsvoorschriften

Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen volgende veiligheidsinstructies te worden nageleefd.

Anders kunt u ernstig en zelfs dodelijk letsel oplopen en kan het apparaat worden beschadigd. Deze waarschuwingen zijn in de tekst als volgt aangeduid:

WAARSCHUWING Gevaar voor lichamelijk letsel!

BELANGRIJK: Schade aan het apparaat! Daarnaast geven we u nog volgende veiligheidstips.

Plaatsing

- Het apparaat nooit buitenshuis gebruiken.
- Het strijkijzer moet op een stabiel oppervlak worden gebruikt en geplaatst.

Kinderen

- Kinderen beseffen niet welke gevaren elektrische apparaten kunnen inhouden. Laat kinderen dit apparaat nooit gebruiken.
- Laat kinderen nooit alleen in de buurt van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of minder valide personen, tenzij ze onder voldoende toezicht staan van iemand anders die ervoor zorgt dat ze het apparaat veilig gebruiken.
- Let erop dat jonge kinderen niet met het apparaat spelen.

Persoonlijke veiligheid

- **WAARSCHUWING** **Warme metalen oppervlakken, heet water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken. Wees voorzichtig wanneer u een stoomstrijkijzer ondersteboven neerzet, er kan heet water in het waterreservoir zitten.**
 - **WAARSCHUWING: Voorkom elektrische schokken. Plaats het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.**
 - Gebruik de verticale stoomfunctie niet op kledij terwijl deze wordt gedragen.
 - Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter wanneer deze aan staat of op een strijkplank staat. Laat het netsnoer nooit over het werkvlak hangen.
 - Het stopcontact moet zijn uitgeschakeld voor u de stekker in het stopcontact steekt of eruit trekt. Ruk nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen, maar pak altijd de stekker zelf vast.
 - Laat het netsnoer nooit in contact met hete oppervlakken komen. Laat de strijkijzer volledig afkoelen voor u hem wegzet. Wikkel het netsnoer losjes om het strijkijzer voor u hem opbergt.
- ### **Andere veiligheidsoverwegingen**
- Gebruik het strijkijzer alleen waarvoor hij is bedoeld.
 - Trek altijd de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact wanneer u de watertank vult of leegt en wanneer het strijkijzer niet in gebruik is.
 - Gebruik het strijkijzer nooit wanneer het snoer is beschadigd of wanneer het strijkijzer is gevallen, beschadigd of lekt. Voorkom elektrische schokken: probeer nooit zelf het apparaat te demonteren, maar vraag advies aan Morphy Richards. Een verkeerde montage kan elektrische schokken veroorzaken.

- **BELANGRIJK** Zet het strijkijzer nooit plat op de strijkplank wanneer het ijzer niet in gebruik is.
- Wanneer u het strijkijzer laat vallen of deze ergens tegenaan botst, kan dit interne schade veroorzaken die niet altijd van buitenaf zichtbaar is. Laat het strijkijzer controleren door een erkende electricien.
- Om te voorkomen dat textiel bij het strijken wordt beschadigd, dient u zich aan de temperatuur te houden die op het label in het kledingstuk vermeld wordt.
- Als u het strijkijzer op de hiel plaatst, moet het oppervlak waarop de hiel staat, stabiel zijn.

Elektrische vereisten

Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met de netspanning (wisselstroom).

Wanneer uw stopcontacten niet geschikt zijn voor de stekker van dit apparaat, dient de stekker te worden verwijderd en vervangen door een aangepaste stekker.

WAARSCHUWING De stekker die van het netsnoer wordt gehaald, dient te worden

vernietigd. Een stekker met ongeïsoleerde draden kan erg gevaarlijk zijn wanneer deze in een stroomvoerend stopcontact wordt gestoken.

Wanneer de zekering van de 13 ampère stekker moet worden vervangen, dan moet een 13 ampère BS1362 zekering worden gebruikt.

WAARSCHUWING Dit apparaat moet worden geaard.





Onderdelen

- 1 Stoomknop
- 2 Sproeiknop
- 3 Variabele stoomregelaar
- 4 Vulopening met afsluitdop
- 5 Sproeimondstuk
- 6 Zoolplaat
- 7 Verlichte temperatuurregelknop
- 8 Waterreservoir
- 9 Duurzaam kalkaanslagverwijderingssysteem (uitsluitend bepaalde modellen)
- 10 Stroom aan indicatielampje - Automatische uitschakelindicator (uitsluitend bepaalde modellen)
- 11 Vulbeker

Temperatuur/textielwijzer

De temperatuurmarkeringen op het strijkijzer komen overeen met deze van de International Textile Care Labelling Code.

Textiel en kleding dienen voorzien te zijn van strijkvoorschriften. Als dit niet het geval is, dan kunt u deze richtlijnen aanhouden. Test eerst de temperatuur door bijvoorbeeld de boord (of ander weinig zichtbaar deel) van een kledingstuk te strijken.

Symbol				
	Niet strijken	Koud (120°C max)	Warm (160°C max)	Heet (210°C max)
Standen van de regelaar	●	●●	●●●	●●●●
Stof		Nylon, acetaat bijv. acrilan courtelle, orlon triacetaat, bijv. tricel/polyester	Wol, polyesterstoffen, bijv. polyester/katoen	Katoen, rayonlinnen, rayontextiel, bijv. rayon/linnen
Strijken		Strijk binnenstebuiten Als de stof eerst nat gemaakt dient te worden, gebruikt u daarvoor een vochtige doek (zonder acetaat).		Stoffen waarvoor deze instelling geldt, moeten meestal met stoom gestreken worden, zoals zwaar katoen, denim, enz.
Met water in de tank		← Droog en sproeien →	← Stoom/spuiten/stoomstoot →	← Sproeien →
Zonder water in de tank		← Droog strijken →		

Vullen met water

- 1 Verwijder de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact en zet de variabele stoomregelaar **3** in de 'O' stand.
- 2 Open de vuldop **4** en gebruik de bijgeleverde vulbeker om het strijkijzer met water te vullen **B**.
 - Een beker is voldoende om te tank te vullen (400 ml).
- 3 Plaats de vuldop terug.
- 4 Giet na gebruik het resterende water weg.

In gebieden met een hard water wordt het gebruik van gedestilleerd of gedemineraliseerd water aangeraden.

BELANGRIJK Gebruik nooit batterijvloeistof, verontreinigd water of ontdooid water van een koelkast.

WAARSCHUWING Als u het strijkijzer met kraanwater vult, gebruik dan altijd de bijgeleverde beker. Vul het strijkijzer nooit rechtstreeks onder de kraan.

Temperatuurregeling

- 1 Steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact. Het 'stroom aan' indicatielampje **10** in de hiel gaat branden.
- 2 Zet de temperatuurregelaar **7** op de gewenste temperatuur, maar begin niet meteen met strijken. Het indicatielampje onder de regelaar brandt, als teken dat het strijkijzer wordt opgewarmd.
- 3 Na enkele minuten zal het strijkijzer de gewenste temperatuur bereiken en gaat het indicatielampje uit. Tijdens het strijken gaat het lampje aan en uit om aan te geven dat het strijkijzer op de juiste temperatuur is ingesteld.

Het is verstandig om te beginnen met stoffen die koud gestreken moeten worden en de stoffen die heet gestreken kunnen worden op het laatst te doen. Strijkijzers warmen sneller op dan ze afkoelen. Op deze manier spaart u tijd en elektriciteit.

Wanneer u de regelaar van warm naar koud draait, dient u even met strijken te wachten tot de temperatuur gestabiliseerd is.

Droog strijken

U hoeft het strijkijzer niet met water te vullen. Zet de variabele stoomregelaar op O.

- Afhankelijk van het te strijken kledingstuk kunt u elke temperatuurstand gebruiken.
- U kunt de spuitfunctie gebruiken mits er water in de tank zit.

Strijken met stoom

De stoomuitstoot kan variëren van laag tot hoog door de variabele stoomregelaar te verstellen.

- We raden u aan maximaal een beker water te gebruiken voor de stoom- en stoomstootfuncties voor u kleding strijkt, omdat er wat water uit het strijkijzer kan druppelen als het stoomsysteem wordt geactiveerd.
- De stoomfunctie dient enkel gebruikt te worden voor kleding die geschikt is om te strijken op 2 en 3 stippen of MAX.
- Als u de stoomfunctie gebruikt op 2 stippen, dan dient de stoomuitstoot op laag gezet te worden.

Stoomstoot

Druk op de stoomknop **1** voor extra stoom bij het strijken van kreukels in dikke stoffen zoals spijkerstof etc.

- De stoomstoot kan worden gebruikt tijdens droog strijken, mits er water in de tank zit en de temperatuur binnen het stoombereik valt.
- Gebruik de stoomstoot niet bij temperaturen die lager zijn dan stoombereik dat op de regelaar vermeld is.
- Voor optimale stoomkwaliteit de stoomstoot niet meer dan drie keer achter elkaar gebruiken.

Verticale stoom

Houd het strijkijzer verticaal, 1 tot 2 cm van het te stomen textiel **1**. Druk op de stoomstootknop om verticale stoom te krijgen.

- Deze functie is handig voor het ontkreuken van opgehangen kleding, gordijnen, etc.
- Voor een optimale stoomkwaliteit de stoomstoot niet meer dan drie keer achter elkaar gebruiken.

Spuiten

Druk op de sproeiknop **2** en richt de waterspray op hardnekkige kreukels. U kunt dit doen bij het droog strijken mits er water in de tank zit. Het kan soms nodig zijn om de knop enkele malen in te drukken om de spuitpomp te activeren.

Antidruppelsysteem

(uitsluitend bepaalde modellen)

Uw strijkijzer is uitgerust met een antidrupsysteem. Deze voorkomt dat er water uit de zoolplaat komt als het strijkijzer te koud is.

- Tijdens het gebruik kan het antidrupsysteem een luid klikgeluid geven, vooral tijdens het opwarmen of afkoelen. Dit is normaal en geeft aan dat het systeem naar behoren functioneert.

Automatische uitschakelfunctie

(uitsluitend bepaalde modellen)

Als het strijkijzer voorzien is van een automatische uitschakelingsfunctie dan schakelt het apparaat na een bepaalde tijd vanzelf uit.

- Als het strijkijzer onbeheerd in de horizontale positie wordt achtergelaten, dan zal het ijzer na 30 seconden uitschakelen.
- Als het strijkijzer onbeheerd in de verticale positie wordt achtergelaten, dan zal het ijzer na 8 minuten uitschakelen.

Als dit gebeurt dan gaan de 'stroom aan' lampjes op de hiel knipperen, om aan te geven dat het strijkijzer in de stroom-uit modus staat.

Schud het strijkijzer voorzichtig tot de 'stroom aan' lampjes niet meer knipperen maar blijven branden.

Het strijkijzer zal dan opwarmen tot de ingestelde temperatuur.

Duurzaam kalkaanslagverwijderingssysteem *(uitsluitend bepaalde modellen)*

Het duurzame anti-kalksysteem vermindert de afzetting van kalk en helpt de levensduur van uw strijkijzer te verlengen.

Legen en opbergen **3**

Na het strijken dient u de stekker uit het stopcontact te trekken. Zorg ervoor dat de variabele stoomregelaar op O staat, open de afsluitklep en giet het overgebleven water weg.

Berg uw strijkijzer niet op in de doos, maar rechtopstaand, zodat er geen eventueel achtergebleven waterdruppels uit het apparaat kunnen lekken die de zoolplaat kunnen verkleuren.

BELANGRIJK Het snoer kan beschadigen als u het na gebruik te strak om het strijkijzer windt. Maak een losse lus met het snoer en wikkel deze om het strijkijzer. Het strijkijzer moet volledig zijn afgekoeld voor u het snoer eromheen wikkelt en het ijzer op de hiel wegzet.

REINIGEN

Spuitreinigen

Uw strijkijzer heeft een ingebouwd reinigingssysteem wat is ontwikkeld om de waterklep, de stoomkamer en de stoomopeningen pluisvrij te houden en minerale afzettingen te verwijderen. Gebruik na elke strijkbeurt de spuitreiniger.

- 1 Zorg ervoor dat er een beetje water in het reservoir zit, zet het ijzer op de hiel en zet de temperatuur op de hoogste stand.

2 Wacht tot het temperatuurindicatielampje uit gaat, trek de stekker uit het stopcontact en houd het strijkijzer ongeveer 15 cm boven de aanrecht in de strijkpositie.

3 Druk ongeveer 10 keer achter elkaar op de stoomknop.

4 Giet het overgebleven water weg.

WAARSCHUWING Gebruik geen antikalkproducten om te proberen kalk van de zoolplaat te verwijderen.

Reinigen van roestvrijstalen zoolplaat

(uitsluitend bepaalde modellen)

Om de strijkzool van uw strijkijzer schoon en vrij van kalkaanslag te houden, raden wij u aan een gangbaar, mild reinigingsmiddel voor chroom, zilver of roestvrij staal te gebruiken. Volg altijd de voorschriften van de fabrikant. Om gesmolten kunstvezel van de strijkzool te verwijderen, zet u de temperatuurregelaar op de 3 stippen stand. Strijk vervolgens een schoon stuk katoen tot de strijkzool schoon is.

Reinigen van een gecoate zoolplaat

(uitsluitend bepaalde modellen)

In het onwaarschijnlijke geval dat er kunstvezel smelt en aan de strijkzool blijft plakken, zet u de temperatuurregelaar op 3. Strijk vervolgens een schoon stuk katoen tot de zool schoon is.

Gebruik geen schuurpoeder of vloeibaar schuurmiddel; dit kan de deklaag beschadigen.

Reinigen van aluminium zoolplaat

(uitsluitend bepaalde modellen)

Om de zoolplaat te reinigen maakt u een papje van een mild schuurpoeder en een beetje water. Breng een kleine hoeveelheid aan op de zoolplaat, wrijf dit in en verwijder het vervolgens met een vochtige doek. Grondig schoonvegen met een schone doek.

Buitenkant

Laat het strijkijzer afkoelen. Veeg het apparaat schoon met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Veeg het apparaat droog met een droge doek.

Uw strijkijzer doet het niet

Wanneer het strijkijzer niet functioneert, dient u de volgende punten te controleren.

- Staat de temperatuurregelaar op de juiste temperatuur?
- Zit de stekker in het stopcontact?
- Is de stekker of het stopcontact defect? Controleer dit door een ander apparaat aan te sluiten.

TWEE JAAR GARANTIE

Producten van Morphy Richards worden geproduceerd overeenkomstig internationaal erkende kwaliteitsnormen. Binnen uw wettelijke vastgestelde rechten uit, garandeert Morphy Richards dat dit product vanaf de datum van aankoop gedurende een periode van TWEE JAAR vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten.

Bewaar uw kassabon als bewijs van aankoop. Niet uw kassabon aan deze pagina.

Wij zullen u om deze gegevens vragen als het apparaat defect raakt. Deze nummers vindt u op de onderzijde van het product.

Modelnummer
Serienummer

Wanneer het apparaat is vervangen tijdens de garantieperiode (2 jaar), loopt de garantie voor het nieuwe product vanaf de originele aankoopdatum. Daarom is het belangrijk dat uw aankoopbewijs of factuur de originele aankoopdatum vermeldt.

Deze garantie geldt alleen wanneer het apparaat is gebruikt conform de instructies van de fabrikant. Zo moeten apparaten volgens de gebruiksaanwijzing ontkalkt zijn en moeten filters schoongehouden worden.

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

- 1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.
- 2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.
- 3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).
- 4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.
- 5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.
- 6 Verbruiksartikelen als stofzakken, filters of glazen kannen vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.

UITZONDERINGEN

Morphy Richards zal de goederen niet vervangen of repareren volgens de garantievoorwaarden wanneer

- 1 Het defect het gevolg is of kan zijn van accidenteel gebruik, misbruik, nalatigheid of oneigenlijk gebruik, gebruik buiten de aanbevelingen van de fabrikant of defecten die zijn veroorzaakt door stroompieken of schade die is veroorzaakt bij de transit.
- 2 Het apparaat is gebruikt met een andere spanning dan aangeduid op het product.
- 3 Reparaties zijn ondernomen door andere mensen dan onze servicedienst (of erkende dealer).

- 4 Het apparaat is verhuurd of niet huishoudelijk is gebruikt.
- 5 Morphy Richards is onder de garantie niet aansprakelijk voor het uitvoeren van onderhoud.
- 6 De plastic filters voor alle waterkokers en koffiezetapparaten van Morphy Richards vallen niet onder de garantie.

Deze garantie verleent geen andere rechten dan deze die uitdrukkelijk zijn vermeld en dekt geen aanspraken op schade of gevolgschade. Deze garantie is een bijkomend voordeel en heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument.



Instruções de segurança importantes

A utilização de qualquer aparelho eléctrico exige as seguintes regras de segurança de senso comum.

Antes de mais, existe o perigo de ferimentos ou morte, assim como o perigo de danos no aparelho. Estes são indicados ao longo do texto pelas duas seguintes convenções:

AVISO: Perigo pessoal!

IMPORTANTE: Danos no aparelho! Propomos ainda o seguinte aviso de segurança.

Localização

- Não utilize o equipamento no exterior.
- O ferro tem de ser utilizado e colocado sobre uma superfície estável.

Crianças

- As crianças não compreendem os perigos associados à utilização de aparelhos eléctricos. Nunca permita a utilização deste aparelho por parte de uma criança.
- É necessária uma atenta supervisão quando for utilizado qualquer aparelho próximo de uma criança.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas inválidas, excepto se forem vigiadas adequadamente por uma pessoa responsável, de forma a garantir que o aparelho seja utilizado com segurança.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Desligue sempre o ferro da tomada eléctrica quando encher com água ou quando esvaziar, e quando não estiver a utilizar.
- Não utilize o ferro com um cabo de alimentação danificado ou se o ferro de engomar tiver caído ou se se encontrar danificado ou apresentar fugas. Para evitar qualquer risco de choque eléctrico não tente desmontar o ferro de engomar. Ligue para a Morphy Richards a pedir aconselhamento. Uma montagem incorrecta pode originar um risco de choque eléctrico quando o ferro de engomar for utilizado.

Segurança pessoal

- **AVISO: Podem ocorrer queimaduras se tocar em partes de metal quentes, água quente ou vapor. Proceda com cautela quando virar o ferro a vapor ao contrário, pode haver água quente dentro do depósito da água.**
- **AVISO: Para evitar qualquer risco de choque eléctrico não coloque o aparelho em água ou qualquer outro líquido.**
- Não utilize a característica de vaporização vertical em peças de vestuário que se encontrem vestidas.
- Nunca deixe o ferro sem qualquer supervisão quando se encontrar ligado na ficha ou numa tábua de engomar. Nunca permita que o cabo de alimentação fique pendurado sobre a superfície de trabalho.
- A tomada deve encontrar-se sempre desligada antes de colocar ou retirar a ficha da tomada. Nunca dê puxões no cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada, agarre firmemente na ficha e puxe para desligar.
- Não permita que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes. Deixe o ferro arrefecer completamente antes de o guardar. Enrole o fio com alguma folga à volta do ferro antes de o guardar.
- Se sofrer uma queda ou embate violento, o ferro pode sofrer danos internos, mesmo que o exterior pareça se encontrar em boas condições. Leve a um electricista qualificado para verificação.
- Para evitar danos num tecido que esteja a ser engomado, siga o guia de temperatura cuidadosamente e teste o interior da bainha da peça de vestuário.
- Ao colocar o ferro no descanso, assegure-se de que a superfície sobre a qual este está assente é estável.

Requisitos eléctricos

Verifique se a voltagem na placa nominal do seu aparelho corresponde à alimentação existente na sua habitação, que deve ser A.C. (corrente alterna).

Se as tomadas da sua habitação não forem apropriadas para a ficha fornecida com este aparelho, a mesma deve ser retirada e instalada uma nova adequada.

AVISO: A ficha retirada do cabo de alimentação, se se encontrar cortada, deve ser inutilizada já que um cabo de alimentação exposto pode ser perigoso se ligado a uma tomada eléctrica activa.

Outras recomendações de segurança

- Utilize o ferro apenas para o propósito determinado.

Caso seja necessário substituir o fusível na ficha de 13A, deve ser colocado um fusível BS1362 de 13A.

AVISO: Este aparelho deve ser ligado à massa.

Componentes

- 1 botão de disparo de vapor
- 2 Botão de spray
- 3 Controlo de vapor variável
- 4 Orifício de enchimento com tampão
- 5 Bico de spray
- 6 Placa base
- 7 Botão do controlo da temperatura iluminado
- 8 Depósito de água
- 9 Anti-escamação de longa duração (apenas para certos modelos)
- 10 Luzes indicadoras de ligado - Indicador de desligamento automático (apenas para certos modelos)
- 11 Taça de enchimento

Enchimento com água

- 1 Quando o ferro estiver desligado da tomada de alimentação, coloque o controlo de vapor variável 3 na posição 'O'.
- 2 Levante o tampão de enchimento 4 e, utilizando a taça fornecida, encha o ferro com água B.
- Uma taça enche o depósito (400ml).
- 3 Volte a colocar o tampão de enchimento.
- 4 Verta sempre a água restante após a utilização.

Em áreas de má qualidade da água, recomenda-se o uso de água destilada ou desmineralizada.

IMPORTANTE: Nunca utilize fluido para baterias ou água com quaisquer substâncias tais como goma ou açúcar, ou água descongelada de um frigorífico.

AVISO: Quando encher o ferro com água da torneira, utilize sempre a taça fornecida. Nunca encha directamente o depósito debaixo da torneira.

Temperatura/guia de tecidos

As marcações de definição de calor no ferro correspondem às marcações do Código Internacional de Etiquetagem de Cuidados Têxteis.

Os têxteis e peças de vestuário costumam possuir instruções sobre engomagem, mas no caso de isso não acontecer, siga este guia de tecidos. Certifique-se de que testa a temperatura, engomando primeiro a bainha da peça de vestuário ou uma área semelhante.

Símbolo				
	Não engome	Frio (120°C máx)	Quente (160°C máx)	Muito Quente (210°C máx)
Posições do botão de controlo	●	●●	●●●	●●●●
Tecido		Nylon, Acetatos ex. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetatos, ex. Tricel/Poliéster	Lã, misturas de poliéster ex. Poliéster/Algodão	Algodão, Seda Artificial, misturas de Seda Artificial ex. Seda Artificial/Linho
Engomar		Engome do lado de dentro Se for necessária humidade, utilize um pano húmido (Não Acetato).		Os tecidos que exigem esta definição necessitam normalmente de pressão a vapor para algodões fortes, gangas, etc.
Com água no depósito		← Secar e spray →	← Vapor/spray/disparo de vapor →	← Limpeza a jacto →
Sem água no depósito		← Engomar a seco →		

Controlo da temperatura

- 1 Ligue o ferro na ficha e à tomada de alimentação. As luzes indicadoras de 'ligado' **10** localizadas na parte traseira acendem-se.
- 2 Defina o botão de regulação da temperatura **7** para a temperatura necessária, mas não comece a engomar imediatamente. A luz indicadora sob o botão de regulação indica que o ferro de engomar se encontra em aquecimento.
- 3 Após alguns minutos, o ferro estabiliza à temperatura necessária e a luz indicadora apaga-se. Alternará entre ligado/desligado durante o funcionamento para mostrar que o ferro mantém a temperatura seleccionada.

É recomendado iniciar pelos tecidos leves seguindo para os restantes. O aquecimento do ferro de engomar é mais rápido do que o arrefecimento para que poupe no tempo e na electricidade.

Se regular a temperatura de uma regulação quente para uma fria, aguarde que a temperatura do ferro de engomar estabilize antes de continuar a engomar.

Engomar a seco

Não precisa de encher o ferro com água. Coloque o controlo de vapor variável no símbolo 'O'.

- Pode ser utilizada qualquer definição de temperatura, dependendo da peça de vestuário.
- A função de spray pode ser usada desde que haja água no depósito.

Engomar a vapor

A saída de vapor pode variar de alta para baixa, fazendo deslizar o controlo de vapor variável.

- Recomenda-se que gaste uma taça de água quando utilizar o vapor do ferro e a função de disparo de vapor antes de engomar quaisquer peças de vestuário, uma vez que pode verter água enquanto o sistema de vapor do ferro estiver activado.

- A característica de vapor só deve ser utilizada em peças de vestuário adequadas para engomar nos pontos 2 e 3.
- Quando engomar com a característica de vapor na definição do ponto 2, a saída de vapor deve ser definida para a amplitude inferior da amplitude do vapor.

Disparo de vapor

Prima o botão de disparo de vapor **1** para obter uma saída de vapor extra para engomar vincos em materiais resistentes, tais como gangas, etc.

- O disparo de vapor pode ser utilizado durante a engomagem a seco, desde que haja água no depósito e o controlo de temperatura esteja definido dentro da amplitude do vapor.
- Não utilize o disparo de vapor a temperaturas inferiores à amplitude do vapor indicada no botão de regulação.
- Para uma qualidade óptima de vapor, não utilize o disparo mais do que três vezes seguidas.

Vapor vertical

Mantenha o ferro numa posição vertical entre 1 e 2cm afastado do artigo **11**. Pressione o botão de disparo de vapor para criar uma vaporização vertical.

- Esta característica é particularmente útil para retirar dobras de vestuário pendurado, cortinas, peças penduradas na parede, etc.
- Para uma qualidade óptima de vapor, não utilize o disparo mais do que três vezes seguidas.

Spray

Prima o botão de spray **2** e aponte o spray de água para os vincos mais resistentes. Pode fazê-lo enquanto engoma a seco desde que haja água no depósito. Pode ser necessário carregar no botão algumas vezes para carregar a bomba do spray de água.

Sistema anti-gotejamento

(apenas para alguns modelos)

O seu ferro está equipado com um sistema anti-gotejamento, concebido para evitar que se escape água pela placa base quando o ferro está demasiado frio.

- Durante a utilização, o sistema anti-gotejamento pode emitir um clique, particularmente durante o aquecimento ou arrefecimento. Isso é perfeitamente normal e indica que o sistema está a funcionar correctamente.

Desligamento automático

(apenas para certos modelos)

Se o ferro estiver equipado com a função de desligamento automático, desligar-se-á após um período definido.

- Se o ferro for deixado por utilizar na posição horizontal, desligar-se-á após 30 segundos.
- Se for deixado na posição vertical, desligar-se-á após 8 minutos.

Neste caso, as duas luzes 'ligado', localizadas na parte traseira piscam, indicando que o ferro se encontra no modo desligado.

Para reactivar o ferro abane-o ligeiramente até que as luzes 'ligado' parem de piscar e fiquem acesas.

O ferro começará então a reaquecer até à temperatura para a qual foi definido.

Sistema de anti-escamação de longa duração

(apenas para certos modelos)

O sistema de anti-escamação de longa duração reduz os depósitos de escamação e ajuda a prolongar a vida útil do ferro.

Esvaziamento e armazenagem

Quando já não se encontrar a engomar, retire a ficha do ferro de engomar da tomada. Assegure-se

de que o controlo de vapor variável está na posição 'O', levante o tampão de enchimento e esvazie qualquer água restante pelo orifício de enchimento.

Não guarde o ferro na caixa, mas antes numa posição vertical, de forma a que não possa haver fuga de quaisquer gotas de água restante que possam provocar a descoloração da placa base.

IMPORTANTE: O fio eléctrico flexível pode ser danificado se for enrolado com muita tensão à volta do ferro, após a utilização. Enrole o fio eléctrico flexível com alguma folga à volta do ferro. O ferro tem de estar frio antes de poder enrolar o fio eléctrico flexível e de colocá-lo no seu descanso.

LIMPEZA

Limpeza a jacto

O seu ferro possui um sistema de limpeza incorporado concebido para manter a válvula da água, a câmara de vapor e as aberturas de ventilação livres de flocos e depósitos minerais soltos. A limpeza a jacto deve ser usada após de cada período de engomagem.

- 1 Depois de se certificar de que há um pouco de água no depósito, coloque o ferro no seu descanso e rode o botão de regulação da temperatura para a definição máxima.
- 2 Aguarde até a luz indicadora da temperatura se apagar, depois desligue o ferro e mantenha-o cerca de 150mm acima da tábua de engomar na posição de engomar.
- 3 Prima o botão de disparo de vapor cerca de 10 vezes seguidas.
- 4 Esvazie qualquer água restante.

AVISO: Não tente escamar a placa base com produtos de escamação.

Para limpar uma placa base revestida

(apenas alguns modelos)

Para manter a placa base do seu ferro de engomar limpa e sem detritos, recomendamos que utilize um agente de limpeza suave de crómio, prata ou aço inoxidável, facilmente adquiridos. Siga sempre as instruções do fabricante. Para limpar fibras sintéticas derretidas, regule o ferro de engomar para ponto-3 e passe-o sobre uma pequena quantidade de algodão limpo que irá retirar os detritos da superfície.

Para limpar uma placa base revestida

(apenas alguns modelos)

No caso improvável de se derreter alguma fibra artificial na placa base, coloque o ferro na posição 3 e passe-o sobre uma peça limpa de algodão de forma a retirar o depósito da superfície.

Não utilize qualquer pó ou solução abrasivos pois poderia danificar o revestimento.

Para limpar uma placa base de alumínio

(apenas alguns modelos)

Para manter limpa e sem detritos a placa base, faça uma pasta com um pó mediamente abrasivo e um pouco de água. Aplique uma pequena quantidade na placa base, esfregue e retire com um pano húmido. Limpe bem com um pano suave.

Exterior

Deixe o o ferro arrefecer e limpe-o com um pano húmido e detergente suave e, em seguida, limpe com um pano seco.

Se o seu ferro não funcionar

Se o ferro não funcionar, verifique o seguinte:

- O controlo de temperatura foi definido para a temperatura desejada?

- A ficha encontra-se ligada na tomada?
- A ficha ou a tomada encontram-se danificadas? Verifique ligando outro aparelho.

A SUA GARANTIA DE DOIS ANOS

É importante guardar o talão de compra como comprovativo de compra. Agrafe-o às costas deste folheto para referência futura.

Mencione a seguinte informação se o produto apresentar uma avaria. Estes números podem ser encontrados na base do artigo.

N.º do modelo N.º de série

Todos os artigos Morphy Richards são testados individualmente antes de saírem da fábrica. No caso improvável de algum produto apresentar uma avaria no prazo de 28 dias após a compra, o mesmo deverá ser devolvido ao local de compra, para a sua substituição.

Se a avaria surgir depois de 28 dias e dentro dos 24 meses seguintes, a contar a partir da data original de compra, deverá contactar a Morphy Richards, referenciando o número do modelo e de série do artigo ou escrever para a Morphy Richards para o endereço apresentado.

Ser-lhe-á solicitado que devolva o produto (numa embalagem segura e apropriada) para o endereço apresentado, juntamente com uma cópia do talão de compra.

Tirando as excepções abaixo referenciadas (1-6), o artigo avariado será reparado ou substituído e enviado, normalmente no prazo de 7 dias úteis a contar da data de recepção.

Se por qualquer razão, este artigo for substituído durante o período de garantia de 2 anos, a garantia do novo artigo será calculada a partir da data original de compra. Por esta razão, é importante guardar o talão ou factura originais de modo a indicar a data inicial de compra.

Para ser abrangido pela garantia de 2 anos, o artigo deverá ter sido utilizado de acordo com as

instruções do fabricante. Por exemplo, os artigos têm de ter sido escamados e os filtros mantidos limpos, tal como indicado nas instruções.

A Morphy Richards não será obrigada a substituir ou reparar artigos sob os termos da garantia quando:

- 1 A avaria tiver sido provocada ou for atribuída a uma utilização acidental, indevida, negligente ou contrária às recomendações do fabricante ou no caso de ter sido causada por oscilações de corrente ou danos provocados pelo transporte.
- 2 O aparelho tiver sido utilizado com uma voltagem diferente da recomendada.
- 3 Tiverem sido efectuadas tentativas de reparação por pessoas que não os técnicos da Morphy Richards (ou o seu representante autorizado).
- 4 O aparelho tiver sido utilizado com fins de aluguer ou utilização não doméstica.
- 5 A Morphy Richards não for responsável pela execução de qualquer tipo de trabalho de manutenção, sob a garantia.
- 6 A garantia não abrange consumíveis, tais como sacos e filtros e garrafas de vidro

Esta garantia não confere quaisquer direitos para além dos expressamente definidos anteriormente e não abrange quaisquer reclamações por danos ou perdas sucessivos. Esta garantia é um benefício adicional e não afecta quaisquer direitos estatutários do consumidor.



Importanti informazioni di sicurezza

Quando si utilizza un qualunque apparecchio elettrico, è necessario seguire delle basilari regole di sicurezza dettate dal senso comune.

In primo luogo sussiste il rischio di lesioni personali o morte, e secondariamente di danni

all'apparecchio. Questi rischi sono indicati in due modi nel presente libretto, ovvero:

AVVERTENZA: Pericolo alle persone.

IMPORTANTE: Pericolo di danni all'apparecchio. A ciò si aggiungono anche importanti consigli di sicurezza, riportati di seguito.

Luogo di utilizzo

- Non utilizzare all'aperto.
- Il ferro deve essere utilizzato e posato su una superficie stabile.

Bambini

- I bambini non sono in grado di comprendere i pericoli associati al funzionamento di apparecchiature elettriche. Non consentire mai a un bambino di utilizzare questo elettrodomestico.
- È necessario prestare la massima attenzione quando un elettrodomestico viene utilizzato alla presenza di bambini.
- Questo elettrodomestico non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone inferme, a meno che non siano adeguatamente controllate da una persona responsabile in grado di verificarne l'utilizzo in condizioni di sicurezza.
- È opportuno controllare i bambini affinché non utilizzino l'elettrodomestico per giocare.

Sicurezza personale

- **AVVERTENZA: Ci si può scottare toccando i componenti caldi in metallo, l'acqua calda o il vapore. Fare estrema attenzione quando si capovolge il ferro a vapore, poiché può essere presente dell'acqua calda nel serbatoio.**
- **AVVERTENZA: Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, fare in modo che l'elettrodomestico non entri mai in contatto con acqua o altri liquidi.**

- Non utilizzare la funzione di stiratura a vapore verticale per stirare indumenti che si sta indossando.
 - Non lasciare senza sorveglianza il ferro collegato all'alimentazione o su un asse da stiro. Non lasciare mai che il cavo dell'alimentazione penda dalla superficie di lavoro.
 - La presa deve essere sempre spenta prima di inserire o disinserire la spina. Non tirare il cavo per scollegarlo dalla presa. Tirare piuttosto la spina.
 - Evitare che il cavo dell'alimentazione tocchi superfici calde. Lasciare che il ferro si sia raffreddato completamente prima di metterlo a posto. Avvolgere il cavo dell'alimentazione intorno al ferro senza tirarlo prima di riporlo.
- danneggiato. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il ferro e rivolgersi a Morphy Richards per l'assistenza. Un riassettaggio non corretto comporta il rischio di scosse elettriche quando il ferro è in funzione.
- **IMPORTANTE:** quando non è utilizzato, non lasciare mai il ferro con la base appoggiata su un asse da stiro.
 - Se il ferro cade o riceve un brutto colpo, può danneggiarsi internamente anche se esternamente sembra in buone condizioni. Farlo controllare da un elettricista qualificato.
 - Per evitare che il capo si rovini, stirarlo alla temperatura corretta. Per verificare la temperatura, stirare dapprima il bordo interno del capo.
 - Quando si posa il ferro in verticale, verificare che la superficie sulla quale è stato posato sia stabile.

Altre informazioni di sicurezza





- Utilizzare il ferro solo per l'uso al quale è destinato.
- Scollegare sempre il ferro dalla presa elettrica per rifornire o svuotare il serbatoio di acqua e quando non viene utilizzato.
- Non mettere in funzione il ferro se è caduto o si è danneggiato, o se il cavo dell'alimentazione è

Requisiti elettrici

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati dell'elettrodomestico corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica dell'abitazione, che deve essere a corrente alternata.

Guida a temperature e tessuti

Le impostazioni del calore sul ferro corrispondono a quelle del codice di etichettatura internazionale per i tessuti. Tessuti e indumenti dovrebbero riportare le informazioni sulla stiratura. In caso contrario, seguire le informazioni nella presente tabella. Per verificare che la temperatura sia corretta, stirare prima l'orlo dell'indumento o area simile.

Simbolo				
	Non stirare	Freddo (max. 120° C)	Caldo (max. 160° C)	Molto caldo (max. 210° C)
Posizioni del termostato		●	●●	●●●
Tessuto		Nylon, acetato ad es. acrilian, courtelle, orlon, triacetato, ad es. trichel/poliestere	Lana, combinazioni con poliestere, ad es. poliestere/cotone	Cotone, lino, rayon, combinazioni con rayon, ad es. rayon/lino
Stiratura		Stirare al rovescio. Per inumidire, utilizzare un panno umido (non acetato)		I tessuti che richiedono questa impostazione richiedono vapore per cotone pesante, jeans, ecc.
Con acqua nel serbatoio		← A secco e con spruzzo →	← Vapore/spruzzo/getto di vapore →	← Pulizia con getto →
Senza acqua nel serbatoio		← Stiratura a secco →		

Se le prese dell'abitazione non sono adatte alla spina fornita con l'elettrodomestico, rimuovere la spina e sostituirla con una adatta.

AVVERTENZA: È necessario che una spina rimossa dal cavo di rete perché danneggiata venga distrutta. Infatti, una spina con un cavo flessibile scoperto è pericolosa se inserita in una presa.

Qualora il fusibile nella presa da 13 A dovesse essere sostituito, occorrerà installare un fusibile BS1362 da 13 A.

AVVERTENZA: Questo elettrodomestico necessita la messa a terra.

Componenti

- 1 Pulsante vapore
- 2 Pulsante spruzzo
- 3 Controllo di regolazione del vapore
- 4 Foro di riempimento con cappuccio
- 5 Uscita spruzzo
- 6 Piastra
- 7 Spia luminosa di indicazione della temperatura
- 8 Serbatoio dell'acqua
- 9 Sistema anticalcare (solo alcuni modelli)
- 10 Spie luminose di accensione - Spia di spegnimento automatico (solo alcuni modelli)
- 11 Bicchierino

Riempimento con acqua

- 1 Con il ferro scollegato dall'alimentazione di rete, portare il controllo per la regolazione del vapore 3 sulla posizione "O".
- 2 Sollevare il cappuccio di riempimento 4 e, utilizzando il bicchierino in dotazione, riempire il ferro con acqua 5.
- 1 bicchierino è sufficiente per riempire il serbatoio (400 ml).
- 3 Riposizionare il cappuccio di riempimento.
- 4 Svuotare sempre il serbatoio dall'acqua residua dopo l'uso.

Nelle zone in cui l'acqua è dura, si consiglia di utilizzare acqua distillata o demineralizzata.

IMPORTANTE: Non utilizzare mai liquido per batterie o acqua contenente amido, zucchero o simili, né acqua scongelata dal freezer.

AVVERTENZA: utilizzare sempre il bicchierino in dotazione per riempire il ferro con acqua di rubinetto. Non posizionare mai il ferro direttamente sotto il rubinetto.

Controllo della temperatura

- 1 Inserire il ferro nella presa e accendere l'alimentazione. Le spie di accensione 10 situate sul retro si illuminano.
- 2 Portare la manopola di regolazione del termostato 7 sulla temperatura desiderata, ma non iniziare subito a stirare. La spia luminosa sotto la manopola indica che il ferro si sta riscaldando.
- 3 Dopo alcuni minuti il ferro raggiunge la temperatura desiderata e la spia luminosa si spegne. Questa si accende e spegne durante la stiratura, a indicare che il ferro viene mantenuto sulla temperatura selezionata.

Si consiglia di iniziare a stirare i tessuti che richiedono temperature più basse. In questo modo si risparmia tempo e energia elettrica, poiché un ferro da stiro si scalda più velocemente di quanto si raffreddi.

Se la temperatura viene abbassata, attendere che il ferro si stabilizzi sulla nuova temperatura prima di continuare a stirare.

Stiratura a secco

- Non è necessario riempire il ferro con acqua. Portare il controllo di regolazione del vapore sulla posizione "O".
- La temperatura di stiratura dipende dal capo da stirare.

- La funzione di spruzzo può essere utilizzata solo se vi è dell'acqua nel serbatoio.

Stiratura a vapore

Per variare la quantità di vapore erogato, far scorrere il controllo per la regolazione del vapore.

- Si consiglia di utilizzare fino a un bicchierino di acqua quando si utilizzano le funzioni di erogazione di vapore e di spruzzo di vapore prima di stirare, poiché possono verificarsi dei gocciolamenti quando il sistema a vapore del ferro è attivato.
- Utilizzare il vapore solo su capi adatti a essere stirati con le impostazioni di stiratura a 2 e 3 pallini.
- Per stirare a vapore con il ferro impostato su 2 pallini, la quantità di vapore da erogare deve essere impostata sul livello basso.

Spruzzo di vapore

Premere il pulsante per lo spruzzo di vapore **1** per ottenere un getto aggiuntivo di vapore ed eliminare le pieghe da materiali più spessi, come il jeans.

- Il getto di vapore può essere usato anche durante la stiratura a secco, sempre che vi sia dell'acqua nel serbatoio e che il termostato sia impostato sugli intervalli di vapore.
- Non utilizzare il getto di vapore a temperature al di sotto degli intervalli di vapore indicati sul termostato.
- per una qualità ottimale del vapore, non utilizzare più di tre spruzzi di vapore in successione.

Vapore verticale

Tenere il ferro in posizione verticale a una distanza di 1-2 cm dal capo da stirare **4**. Premere il pulsante vapore per avere un getto di vapore verticale.

- Questa funzione è particolarmente utile per rimuovere le pieghe da vestiti appesi, tende, carta da parati e simili.

- per una qualità ottimale del vapore, non utilizzare più di tre spruzzi di vapore in successione.

Spruzzo

Premere il pulsante per lo spruzzo **2** e indirizzare lo spruzzo d'acqua verso le pieghe ostinate. È possibile fare questa operazione anche quando si stira a secco se è presente acqua nel serbatoio. Può essere necessario premere il pulsante per lo spruzzo d'acqua alcune volte per caricare la pompa.

Nessun sistema antigocciolamento

(solo alcuni modelli)

Il ferro è dotato di un sistema antigocciolamento, creato per evitare che l'acqua scorra dalla piastra quando il ferro è troppo freddo.

- Durante l'uso, il sistema antigocciolamento può emettere un clic rumoroso, in particolare nella fase di riscaldamento o di raffreddamento. Ciò è perfettamente normale e indica che il sistema funziona correttamente.

Spegnimento automatico

(solo alcuni modelli)

Se il ferro è dotato di una funzione di spegnimento automatico, si spegne automaticamente dopo un periodo stabilito.

- Se il ferro rimane senza sorveglianza nella posizione orizzontale, si spegne dopo 30 secondi.
- Se rimane senza sorveglianza in posizione verticale, si spegne dopo 8 minuti.

Quando ciò si verifica, le due spie di accensione posizionate sul retro lampeggiano, a indicare che il ferro è in standby.

Per riattivare il ferro, scuoterlo leggermente fino a quando le luci di accensione lampeggiano e rimangono accese.

Il ferro inizia nuovamente a riscaldarsi fino a raggiungere la temperatura impostata.

Sistema anticalcare

(solo su alcuni modelli)

Il sistema anticalcare consente di ridurre l'accumulo di calcare e di prolungare la durata del ferro.

Svuotamento e conservazione

Una volta terminata la stiratura, scollegare il ferro da stiro dalla presa di corrente. Verificare che il pomello di regolazione del vapore sia sulla posizione 'O', sollevare il cappuccio di riempimento e rimuovere l'acqua residua dal foro di riempimento.

Non conservare il ferro nella scatola, ma in posizione verticale. In questo modo le eventuali gocce d'acqua residue non possono cadere e decolorare la piastra.

IMPORTANTE: il cavo flessibile si danneggia se viene avvolto troppo stretto intorno al ferro dopo l'uso. Non stringere troppo il flessibile intorno al ferro. Attendere che il ferro si raffreddi prima di avvolgere il cavo flessibile e metterlo via in posizione verticale.

PULIZIA

Pulizia con getto

Il ferro è dotato di un sistema di pulizia integrato creato perché la valvola dell'acqua, la caldaia e le ventole rimangono prive di fili e di depositi di minerali. Utilizzare questo sistema dopo ogni periodo di stiratura.

- 1 Verificare che vi sia dell'acqua nel serbatoio, posizionare il ferro in verticale e portare la manopola del termostato sull'impostazione massima.

- 2 Attendere lo spegnimento della spia luminosa, quindi scollegare il ferro e reggerlo a circa 150 mm dal lavandino nella posizione di stiratura.

- 3 Premere il pulsante per il getto di vapore per circa 10 volte di seguito.

- 4 Svuotare l'acqua residua.

AVVERTENZA: Non provare a disincrostare la piastra con prodotti disincrostanti.

Per pulire una piastra in acciaio inossidabile

(solo in alcuni modelli)

Per mantenere la piastra del ferro pulita e priva di calcare, utilizzare un prodotto specifico disponibile in commercio per la pulizia di superfici cromate, argentate o in acciaio inossidabile. Seguire sempre le istruzioni del produttore. Per rimuovere delle fibre sintetiche rimaste attaccate al ferro, impostare quest'ultimo sulla posizione a 3 pallini e passarlo su un pezzo di cotone pulito che asporterà il deposito dalla superficie.

Per pulire la piastra rivestita

(solo alcuni modelli)

Se delle fibre di tessuto rimangono attaccate alla piastra, impostare il ferro sulla posizione con 3 pallini e passarvi sopra un panno di cotone pulito. Questo consente di rimuovere il deposito dalla superficie.

Non utilizzare polvere o soluzione abrasiva per non danneggiare il rivestimento.

Per pulire una piastra in alluminio

(solo alcuni modelli)

Per tenere la piastra pulita e priva di calcare, creare una miscela di polvere abrasiva e acqua. Applicarne una piccola quantità sulla piastra, strofinare, quindi rimuovere con un panno umido. Passare quindi un panno pulito.

Parte esterna

Attendere che il ferro si raffreddi e strofinare con un panno umido e un detergente delicato, quindi pulire con un panno asciutto.

Se il ferro non funziona

Se il ferro non funziona, controllare quanto segue:

- Il termostato è stato impostato sulla temperatura corretta?
- La spina è inserita nella presa?
- La spina o la presa è guasta? Per controllare la presa, collegarvi un altro elettrodomestico.

GARANZIA DI DUE ANNI

È importante conservare lo scontrino del rivenditore come prova di acquisto. Appuntare lo scontrino sulla retrocopertina del presente manuale per futuro riferimento.

Se si verifica un'anomalia sul prodotto, fornire le informazioni riportate di seguito. Questi numeri sono riportati sulla base del prodotto.

N. modello N. di serie

Tutti i prodotti Morphy Richards sono testati singolarmente prima di lasciare lo stabilimento. Nell'improbabile eventualità della comparsa di un difetto entro 28 giorni dall'acquisto, richiedere la sostituzione dell'apparecchio presso il punto vendita dove è stato acquistato.

Se il problema si manifesta dopo 28 giorni ed entro 24 mesi dall'acquisto, rivolgersi a Morphy Richards citando il numero di modello e il numero di matricola riportati sul prodotto oppure scrivere a Morphy Richards all'indirizzo indicato.

Verrà richiesto di rispedire il prodotto (in un imballaggio idoneo e sicuro) unitamente alla copia della prova d'acquisto.

Fatte salve le esclusioni sotto riportate (1-6), l'elettrodomestico difettoso viene riparato o sostituito e spedito di solito entro 7 giorni lavorativi dal ricevimento.

Se per qualsiasi motivo questo articolo fosse sostituito entro il periodo di garanzia di 2 anni, la garanzia sul nuovo prodotto sarà calcolata a decorrere dalla data dell'acquisto originario. È pertanto importante conservare lo scontrino o la fattura originale per poter dimostrare la data d'acquisto.

Per usufruire della garanzia di due anni, l'elettrodomestico deve essere stato usato nel modo indicato dal produttore. Ad esempio, è necessario disincrostare l'elettrodomestico e tenere puliti i filtri nel modo indicato.

Morphy Richards non è tenuta a sostituire o riparare i prodotti, come previsto dalle disposizioni di garanzia, se:

- 1 Il guasto è stato causato o è attribuibile a un uso accidentale, improprio, negligente o contrario alle istruzioni del produttore oppure il guasto è stato causato da sovratensioni momentanee o dal trasporto.
- 2 L'apparecchio è stato utilizzato a una tensione diversa da quella indicata.
- 3 Le riparazioni sono state eseguite da persone diverse dal personale tecnico Morphy Richards (o dal rivenditore autorizzato).
- 4 L'apparecchio è stato dato a noleggio oppure non è stato utilizzato per uso domestico.
- 5 Morphy Richards non è tenuta a eseguire alcun tipo di intervento di assistenza ai sensi della garanzia.
- 6 I sacchetti, i filtri e le caraffe di vetro non sono coperti dalla garanzia.

La presente garanzia non conferisce alcun diritto diverso da quelli sopra elencati e non copre alcuna richiesta di danni indiretti. La presente garanzia viene offerta a titolo di beneficio aggiuntivo e non incide sui diritti del consumatore previsti dalla legge.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Brug af elektriske apparater kræver følgende sikkerhedsregler, der er sund fornuft.

Der er først og fremmest fare for personskade eller død og dernæst fare for beskadigelse af apparatet. De er indikeret i teksten med følgende to advarsler:

ADVARSEL: Fare for personskade!

VIGTIGT: Beskadigelse af apparatet! Derudover har vi følgende sikkerhedsråd.

Brug

- Må ikke bruges udendørs.
- Strygejern skal bruges og placeres på en stabil overflade.

Børn

- Børn forstår ikke farerne ved brugen af elektriske apparater. Lad aldrig børn bruge dette apparat.
- Det er nødvendigt at være til stede hele tiden, når apparatet anvendes i nærheden af børn.
- Enheden er ikke beregnet til at blive anvendt af mindre børn eller svagelige personer, medmindre der føres tilstrækkelig tilsyn med dem af en ansvarlig person, der kan sørge for, at de anvender enheden på forsvarlig vis.
- Der skal altid føres tilsyn med mindre børn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

Personlig sikkerhed

- **ADVARSEL: Man kan blive forbrændt ved at røre de varme metaldele, det varme vand eller dampen. Vær forsigtig, når du vender et dampstrygejern på hovedet. Der kan være varmt vand i vandbeholderen.**

- **ADVARSEL: For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må apparatet ikke nedsænkes i vand eller en anden væske.**

- Den vertikale dampfunktion må ikke bruges på beklædning, der bæres.
- Efterlad ikke strygejern uden opsyn, når det er sat i stikkontakten, eller når det står på strygebrættet. Den elektriske ledning må aldrig hænge ind over arbejdsfladen.
- Stikkontakten skal altid være slukket, inden man sætter stikket i eller trækker stikket ud af stikkontakten. Man må aldrig hive i den elektriske ledning for at trække stikket ud af stikkontakten. Træk i stedet i selve stikket.
- Den elektriske ledning må ikke berøre varme overflader. Strygejern skal køle helt ned, inden det pakkes væk. Ledningen vikles løst omkring strygejern, inden det pakkes væk.

Andre sikkerhedshensyn

- Strygejern må kun bruges til des tilsigtede anvendelse.
- Man skal altid trække stikket ud af stikkontakten, når man fylder vand på strygejern eller tømmer vand ud af det, og når det ikke er i brug.
- Man må ikke bruge strygejern, hvis den elektriske ledning er beskadiget, eller hvis strygejern har været tabt på gulvet, er blevet beskadiget eller lækker. For at undgå risikoen for elektrisk stød må strygejern ikke skilles ad. Ring i stedet til Morphy Richards for at få rådgivning. Forkert samling kan medføre risiko for elektrisk stød under brug af strygejern.
- VIGTIGT: Strygejern må aldrig efterlades med den varme flade nedad mod strygebrættet, når det ikke er i brug.
- Hvis du taber eller støder strygejern, kan der opstå beskadigelse inde i strygejern, selvom det ikke kan ses udefra. Få en fagmand til at se på strygejern.

- For at undgå at beskadige tekstiler, der stryges, skal man følge temperaturretningslinjerne omhyggeligt og først teste på klædningsstykkets indersøm.
- Når strygejernets støttestrømlinje placeres på støttestrømlinjen, skal det sikres, at overfladen, som støttestrømlinjen er placeret på, er stabil.

Elektriske krav

Kontroller, at apparatets typeskilt viser en spænding, der svarer til husholdningens (vekselstrøm).

Hvis stikkontakterne i dit hjem ikke svarer til stikket, der sidder på apparatets ledning, skal stikket udskiftes med det korrekte stik.

ADVARSEL: Stikket, der fjernes fra ledningen, skal bortskaffes, da et stik med en ledning uden isolering udgør en stor fare, hvis det sættes i en stikkontakt.

Hvis sikringen i stikket på 13 A skal udskiftes, skal den udskiftes med en 13 A BS1362-sikring.

ADVARSEL: Dette apparat skal jordforbindes.

Komponenter

- 1 Knap til dampskud
- 2 Knap til spray
- 3 Regulerbar dampknap
- 4 Påfyldningshul med låg
- 5 Spraydyse
- 6 Sål
- 7 Oplyst temperaturskive
- 8 Vandbeholder
- 9 Anti-kalk med lang levetid (kun nogle modeller)
- 10 Indikatorlamper til strøm – Auto-sluk indikator (kun nogle modeller)
- 11 Påfyldningsbæger

Sådan fylder du vand på

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten, og indstil den regulerbare dampknap **3** til position 'O'.
- 2 Fjern låget **4**, og hæld vand i vandbeholderen med det medfølgende bæger **11**.
- Ét fyldt bæger fylder vandbeholderen (400 ml).
- 3 Sæt låget på igen.
- 4 Det overskydende vand skal altid hældes ud efter brug.

Temperatur/retningslinjer for stoffer

Varmeindstillingerne på strygejernets er i overensstemmelse med standarden fra International Textile Care Labelling Code.

Tekstiler og beklædning har normalt strygeanvisninger, men hvis de mangler kan man følge disse retningslinjer. Husk at teste strygejernets temperatur først ved at stryge på en søm i beklædningen (eller et lignende område).

Symbol				
Temperaturskivens positioner	Må ikke stryges	●	●●	●●●
Stof		Kølig (120 °C maks.) Nylon, Acetates e.g. Acrilan Courtelle, Orlon Triacetates, e.g. Tricel/Polyester	Varm (160 °C maks.) uld, polyesterblandinger, f. eks. polyester/bomuld	Meget varm (210 °C maks.) bomuld, linen rayon, rayonblandinger, f. eks. rayon/linen
Strygning		Stryg på indersiden Hvis der kræves fugt, brug en fugtig klud (ikke acetat)		Stoffer der kræver denne indstilling bruger normalt damprensning, såsom for kraftig uld, cowboystof osv.
Med vand i beholderen		← Tør og spray →	← Damp/spray/dampskud →	← Selvrens →
Uden vand i beholderen		← Strygning uden damp →		

I områder med hårdt vand anbefales det at bruge destilleret eller demineraliseret vand.

VIGTIGT: Man må aldrig bruge batterivæske eller vand, der f.eks. indeholder stivelse, sukker eller vand, som har været frosset (fra køleskab/fryser).

**ADVARSEL: Når strygejern
fyldes med vand fra hanen, skal
man altid bruge det
medfølgende bæger.
Strygejern må ikke fyldes
direkte fra hanen.**

Temperaturregulering

- 1 Sæt strygejern til stikkontakten, og tænd for den. Indikatorlamperne for strøm **10**, der sidder på bagsiden, tændes.
- 2 Indstil temperaturskiven **7** til den ønskede temperatur, men vent med at stryge. Indikatorlyset under kontrolskiven viser, at strygejern varmer op.
- 3 Strygejern når den indstillede temperatur efter et par minutter, og indikatorlyset slukkes. Indikatorlyset tændes og slukkes under strygingen for at vise, at strygejern opretholder den indstillede temperatur.

Det er altid en god idé at begynde med kolige tekstiler og arbejde sig op mod højere temperaturer. Et strygejern opvarmes hurtigere, end det køler ned, så du sparer både tid og elektricitet på den måde.

Hvis du regulerer temperaturen fra en varm indstilling til en kølger indstilling, skal du vente, indtil strygejernets temperatur er faldet, for du fortsætter med at stryge.

Strygning uden damp

Det er ikke nødvendigt at fylde vand på strygejern. Indstil den regulerbare damp til position 'O'.

- Strygejern kan indstilles til en hvilken som helst temperatur, afhængig af klædningsstykket.
- Man kan bruge sprayfunktionen, hvis der er vand i vandbeholderen.

Strygning med damp

Dampens styrke kan varieres fra lav til høj med den regulerbare dampknap.

- Det anbefales at dampe et bægerfuld vand med strygejernets damp- og dampskudsfunktion, inden man stryger tøj, da strygejern kan dryppe, mens dampsystemet aktiveres.
- Dampfunktionen må kun bruges på klædningsstykker, der kan stryges ved indstilling på den anden eller den tredje prik.
- Når man stryger med dampen indstillet til den anden prik, skal dampens styrke sættes til lav.

Dampskud

Tryk på knappen til dampskud **1** for at få ekstra damp til at udglatte folder i kraftige materialer som f.eks. cowboystof o.l.

- Man kan bruge dampskudsfunktionen, mens man stryger uden damp, hvis der er vand i vandbeholderen, og temperaturkontrollen er indstillet inden for dampområdet.
- Dampskudsfunktionen må ikke benyttes ved temperaturer under dampområdet som vist på kontrolskiven.
- For at få den bedste damp anbefales det, at man ikke bruger dampskudsfunktionen mere end tre gange lige efter hinanden.

Vertikal damp

Hold strygejern i en lodret stilling 1 til 2 cm fra emnet **11**. Tryk på knappen for dampskud for at få vertikal damp.

- Denne funktion er især nyttig, når man skal fjerne folder fra ophængt tøj, gardiner, vægdekorationer osv.
- For at få den bedste damp anbefales det, at man ikke bruger dampskudsfunktionen mere end tre gange lige efter hinanden.

Spray

Tryk på knappen til spray **2**, og ret vandstrålen mod særligt vanskelige folder. Man kan benytte denne funktion under stryging uden damp, hvis der er vand i vandbeholderen. Når du sprayer vand, kan det være nødvendigt at trykke på knappen et par gange for at spæde spraypumpen.

Drypfrit system

(kun nogle modeller)

Strygejernnet har et drypfrit system, der er designet til at forhindre, at der strømmer vand ud fra sålen, mens strygejernnet er for koldt.

- Under brug er det muligt, at det drypfri system udsender høje 'klik', i særdeleshed under opvarmning og afkøling. Dette er helt normalt. Det betyder blot, at systemet fungerer korrekt.

Auto-sluk

(kun nogle modeller)

Hvis strygejernnet har en auto-sluk funktion, slukkes det automatisk efter en indstillet tidsperiode.

- Hvis strygejernnet efterlades i vandret stilling, slukkes det efter 30 sekunder.
- Hvis strygejernnet efterlades i lodret stilling, slukkes det efter 8 minutter.

Når det sker, blinker de to indikatorlamper for strøm, der sidder på bagsiden, for at vise, at strygejernnet er slukket.

Man kan genaktivere strygejernnet ved at ryste det let, indtil indikatorlamperne for strøm holder op med at blinke og bliver ved med at være tændt.

Herefter opvarmes strygejernnet til den indstillede temperatur på ny.

Anti-kalksystem med lang levetid

(kun nogle modeller)

Anti-kalk systemet med lang levetid reducerer kalkaflejringer og bidrager til at give strygejernnet en lang levetid.

Tømning og opbevaring **D**

Når du er færdig med at stryge, skal du trække stikket ud af stikkontakten. Indstil den regulerbare dampknop til position 'O', løft låget, og udtøm tiloversblevet vand.

Opbevar ikke strygejernnet i emballagen, men opretstående, således at tiloversblevne vanddråber ikke kan løbe ud og misfarve sålen.

VIGTIGT: Ledningen kan beskadiges, hvis den vikles for stramt rundt om strygejernnet efter brug. Lav en løs løkke med ledningen, og læg den rundt om strygejernnet. Strygejernnet skal være nedkølet, før ledningen vikles rundt, og strygejernnet gemmes væk i stående stand.

RENGØRING

Selvrens

Strygejernnet har et indbygget rengøringsystem, der er designet til at holde vandventilen, dampkammeret og dampventilerne fri for fnug og løse mineralaflejringer. Man bør aktivere selvrensfunktionen, hver gang strygejernnet har været i brug.

- 1 Kontroller først, at der er lidt vand i vandbeholderen. Anbring derefter strygejernnet på støttefladen, og drej temperaturskiven til maks.
- 2 Vent, indtil temperaturindikatorlyset slukkes. Træk derefter stikket ud af stikkontakten, og hold strygejernnet ca. 15 cm over vasken i strygeposition.
- 3 Tryk på knappen til dampskud ca. 10 gange lige efter hinanden.
- 4 Udtøm overskydende vand.

ADVARSEL: Forsøg ikke at fjerne kalk fra sålen med et afkalkningsmiddel.

Rengøring af sål af rustfrit stål *(kun nogle modeller)*

Vi anbefaler at holde strygejernets sål ren og fri for kalk med et almindeligt og mildt rengøringsmiddel til krom, sølv eller rustfrit stål. Man skal altid følge producentens vejledninger. Man kan rengøre strygejernets kunstige fibre, der har smeltet sig fast på sålen, ved at indstille strygejernets på den tredje prik og stryge et rent stykke bomuld. De kunstige fibre "trækkes" af sålen.

Rengøring af sål med belægning *(kun nogle modeller)*

Hvis det usandsynlige skulle ske, at kunstige fibre smelter fast på sålen, kan strygejernets rengøres ved at indstille det på den tredje prik og stryge et rent stykke bomuld. Derved trækkes de kunstige fibre af sålen.

Brug ikke skurepulver eller opløsningsmiddel, da det kan beskadige belægningen.

Rengøring af aluminiumssål *(kun nogle modeller)*

Hold sålen ren og fri for kalksten ved at lave en masse bestående af blødt skurepulver og lidt vand. Gnid sålen med lidt af massen, og fjern dernæst massen med en fugtig klud. Tør grundigt efter med en ren klud.

Udvendigt

Lad strygejernets køle ned, og aftør det derefter med en fugtig klud med et mildt rengøringsmiddel. Tør efter med en tør klud.

Hvis strygejernets ikke virker

Hvis strygejernets ikke virker, skal du kontrollere følgende:

- Er temperaturkontrollen indstillet til den ønskede temperatur?
- Sidder stikket i stikkontakten?

- Er selve stikket eller stikkontakten defekt? Kontroller dette ved at sætte et andet apparat i stikkontakten.

2 ÅRS GARANTI

Det er vigtigt, at du gemmer kvitteringen som dokumentation for købet. Du kan hæfte kvitteringen til bagsiden af denne vejledning for fremtidig reference.

Opgiv venligst følgende numre, hvis der opstår fejl ved produktet. Du finder numrene på produktets underside.

Modelnr.

Serienr.

Alle produkter fra Morphy Richards testes individuelt, før de forlader fabrikken. Hvis det usandsynlige skulle ske, at der opstår fejl ved apparatet inden for 28 dage efter købsdatoen, skal apparatet returneres til den forretning, hvor det er købt, og ombyttes med et andet.

Hvis der opstår fejl efter de første 28 dage efter købsdatoen og inden 24 måneder efter købsdatoen, skal du kontakte Morphy Richards og opgive produktets model- og serienummer eller skrive til Morphy Richards på den anførte adresse.

Du bliver bedt om at returnere produktet (forsvarligt indpakket) til nedenstående adresse sammen med en kopi af kvitteringen.

Det defekte apparat repareres eller ombyttes derefter, sædvanligvis inden for 7 arbejdsdage efter modtagelse, dog med forbehold for undtagelserne som beskrevet nedenfor (1-6).

Hvis enheden af en eller anden grund ombyttes inden for garantiperioden på to år, beregnes garantien på den nye enhed fra den oprindelige købsdato. Derfor er det vigtigt at gemme den originale kvittering eller faktura, så du kan dokumentere købsdatoen.

For at være dækket af garantiperioden på to år skal apparatet have været brugt i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger. For eksempel skal apparaterne have

været afkalket, ligesom filtrene skal have været holdt rene i henhold til anvisningerne.

Det er ikke Morphy Richards ansvar at ombytte eller reparere enheden under garantiens betingelser, hvis:

- 1 Defekten er forårsaget af eller kan tilskrives uforsætlig brug, misbrug, forsømmelig brug eller brug uden at følge fabrikantens anbefalinger, eller hvis defekten er forårsaget af elektriske spændingsbølger eller er opstået under transport.
- 2 Apparatet er anvendt under en anden strømspænding end den, der er påtrykt produktet.
- 3 Andre personer (ud over vores serviceafdeling eller en autoriseret forhandler) har forsøgt at reparere enheden.
- 4 Apparatet har været brugt til udlejningsformål eller har været anvendt til andre formål end husholdningsbrug.
- 5 Morphy Richards er ikke ansvarlig for at udføre nogen form for servicearbejde under garantien.
- 6 Garantien omfatter ikke forbrugsvarer som poser, filtre og glaskaraffer.

Denne garanti overdrager ikke nogen rettigheder ud over dem, der udtrykkeligt er beskrevet ovenfor, og dækker ikke krav i forbindelse med følgetab eller -skader. Denne garanti tilbydes som en ekstra fordel og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder som forbruger.

S

Viktige sikkerhedsinstruktioner

Användningen av en elektrisk hushållsapparat kräver att du följer nedanstående säkerhetsregler som egentligen bara är sunt förnuft.

Primärt finns risken för personskada och/eller dödsfall och sekundärt finns risken att orsaka skada i hushållsapparaten. Dessa indikeras i texten med följande två konventioner:

VARNING: Fara för person!

VIKTIGT: Fara för hushållsapparaten! Dessutom erbjuder vi följande säkerhetsråd.

Placering

- Använd den inte utomhus.
- Strykjärnet måste användas och placeras på en stabil yta.

Barn

- Barn förstår inte de faror som förknippas med att använda elektriska hushållsapparater. Låt aldrig barn använda denna hushållsapparat.
- Det är viktigt att hela tiden vara uppmärksam när det används en hushållsapparat i närheten av barn.
- Den här apparaten ska inte användas av små barn eller av fysiskt svaga personer om de inte hålls under uppsikt av en ansvarig person som kan kontrollera att den används på ett säkert sätt.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Personlig säkerhet

- **VARNING: Brännskador kan uppstå från att vidröra heta metalldelar, hett vatten eller ånga. Var försiktig när du vänder ett ångstrykjärn upp och ner eftersom det kan finnas hett vatten i vattentanken.**
- **VARNING: Skydda dig mot risken för elektrisk stöt genom att inte placera hushållsapparaten i vatten eller någon annan vätska.**
- Använd inte funktionen för vertikal ånga på kläder som en person har på sig.
- Lämna aldrig strykjärnet utan tillsyn när det är inkopplat och/eller på en strykbräda. Låt aldrig sladden hänga över arbetsytan.
- Uttaget ska alltid vara fränkopplat innan du ansluter eller kopplar från strykjärnet från uttaget. Ryck aldrig i

sladden för att dra ut stickkontakten ur uttaget. Ta istället tag i stickkontakten och dra ut den.

- Låt inte sladden vidröra heta ytor. Låt strykjärnet svalna helt och hållet innan du ställer undan det. Innan du ställer undan det ska du vira sladden löst runt strykjärnet.

Övriga säkerhetsföreskrifter

- Använd endast strykjärnet för dess avsedda användning.
- Frånkoppla alltid strykjärnet från det elektriska uttaget när du fyller på vatten i eller tömmer tanken, och när det inte används.
- Använd inte strykjärnet om sladden är trasig eller om strykjärnet har tappats eller läcker. Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte nedmontera strykjärnet. Ring istället Morphy Richards för att få råd. Felaktig återmontering kan orsaka risk för elektrisk stöt när strykjärnet används.
- VIKTIGT: När strykjärnet inte används skall det aldrig lämnas vågrätt på en strykbräda.

- Om du tappar eller knuffar till strykjärnet ordentligt kan det orsaka intern skada även om det från utsidan verkar som om ingenting skadats. Låt en utbildad elektriker kontrollera det.
- Undvik skada på textilier när du stryker dem genom att noggrant följa temperaturguiden och testa insidan på plaggets söm.
- När strykjärnet placeras stående måste du se till att ytan det står på är stabil.

Elektriska krav

Kontrollera att spänningen på märkplåten på din hushållsapparat motsvarar ditt hus elförsörjning som måste vara växelström.





Om eluttagen i ditt hem inte passar för den kontakt som medföljer denna hushållsapparat ska den felaktiga kontakten avlägsnas och ersättas med korrekt kontakt.

WARNING: Om den kontakt som avlägsnas från huvudslednen går sönder, måste den förstöras eftersom en kontakt med utsatt flexibel sladd är farlig om den kommer i kontakt med ett levande uttag.

Vägledning till temperaturer/textiler

Värmeinställningsmarkeringarna på strykjärnet överensstämmer med dem som finns i den internationella märkningskoden för textilvård (International Textile Care Labelling Code).

Textiler och kläder bör alla ha strykningsanvisningar, men om de inte gör det följer du denna materialvägledning. Se till att du testar temperaturen genom att stryka sömmen eller liknande yta på plagget först.

Symbol				
		Svalt (120°C max)	Varmt (120°C max)	Hett (120°C max)
Lägen på kontrollratten	Stryk inte alls	●	●●	●●●
Material		Nylon, acetat exempelvis Acrilan Courtelle, Orlon triacetat som t.ex. Tricel/Polyester	Ylle, polyesterblandningar, exempelvis polyester/bomull	Bomull, linne, rayon, rayonblandningar, exempelvis rayon/linne
Strykning		Stryk på fel sida Om fukt är ett krav, använd en fuktig duk (som inte är av acetat)		Textiler som behöver den här inställningen kräver vanligtvis ångpress för kraftigt bomull, kraftigt jeanssty osv.
Med vatten i tanken		← Torka och spreja →	← Ånga/spreja/ångdosera →	← Strålrengöring →
Utan vatten i tanken			← Torrstrykning →	

Om säkringen i 13 A-kontakten behöver bytas ut måste en 13 A BS1362-säkring monteras.

WARNING: Denna hushållsapparat måste jordas.

Komponenter

- 1 Ångdoseringsknapp
- 2 Sprejknapp
- 3 Kontroll för variabel ånga
- 4 Påfyllningshåll med lock
- 5 Sprejmunstycke
- 6 Stryksula
- 7 Ratt för temperaturkontroll
- 8 Vattenbehållare
- 9 Permanent antikalksystem (endast vissa modeller)
- 10 Lampor som visar att strömmen är på – Indikator för automatisk avstängning (endast vissa modeller)
- 11 Påfyllningsbägare

Fylla på vatten

- 1 Med strykjärnet frånkopplat från elnätet ställer du in kontrollen för variabel ånga **3** till läget "O".
 - 2 Lyft upp påfyllningslocket **4** och använd den medföljande bägaren för att fylla strykjärnet med vatten **B**.
- En bägare fyller tanken (400 ml).
- 3 Sätt tillbaka påfyllningslocket.
 - 4 Håll alltid ut kvarvarande vatten efter användning.

I områden med hårt vatten rekommenderar vi användning av destillerat eller avmineraliserat vatten.

VIKTIGT: Använd aldrig sådan vätska som används för att fylla på batterier, eller vatten som innehåller någon substans så som stärkelse eller socker eller upptinat vatten från ett kylskåp.

WARNING: När du fyller strykjärnet med kranvatten ska du alltid använda den medföljande bägaren. Fyll aldrig strykjärnet direkt under kranen.

Temperaturkontroll

- 1 Sätt i kontakten till strykjärnet och tillkoppla det till elnätet. Lamporna som visar att strömmen är på **10** och som sitter på baksidan tänds.
- 2 Ställ in ratten för temperaturkontroll **7** till den temperatur som krävs, men påbörja inte omedelbart strykningen. Indikatorlampan under kontrollratten visar att strykjärnet håller på att värmas upp.
- 3 Efter ett par minuter stabiliseras strykjärnet vid den temperatur som krävs och indikatorlampan släcks. Den kommer att tändas och släckas under drift för att visa att strykjärnet upprätthåller den utvalda temperaturen.

Det är alltid en bra idé att börja med textilier som behöver svala temperaturer och arbeta dig fram till de högre inställningarna. Ett strykjärn värms upp snabbare än vad det svalnar vilket besparar dig tid och elektricitet.

Om du justerar temperaturen från en het inställning till en svalare inställning, vänta då tills strykjärnstemperaturen har stabiliserats innan du fortsätter strykningen.

Torrstrykning

Du behöver inte fylla strykjärnet med vatten. Ställ in kontrollen för variabel ånga till symbolen "O".

- Beroende på textilen kan du använda valfri temperaturinställning.
- Sprejfunktionen kan användas under förutsättning att det finns vatten i tanken.

Ångstrykning

Du kan ändra mängden ånga från lite till mycket genom att vrida kontrollen för variabel ånga.

- Vi rekommenderar att du förbrukar en bägare med vatten genom att använda strykjärnets ång- och ångdoseringsfunktioner innan du stryker några kläder, eftersom det kan förekomma vattendropp när strykjärnets ångsystem aktiveras.

- Ångfunktionen bör endast användas på textilier som är avpassade för strykning vid 2 eller 3 punkter.
- När du stryker med ångfunktionen på inställningen med 2 punkter, bör ångutmatningen ställas in på ångintervallets låga ände.

Ångdosering

Tryck på knappen för ångdosering **1** för att få en dosering med ytterligare ånga för strykning av veck och rynkor i kraftiga material såsom jeans osv.

- Ångdoseringen kan användas under torrstrykning, under förutsättning att det finns vatten i tanken och att temperaturkontrollen är inställd inom ångintervallet.
- Använd inte ångdosering vid temperaturer under det ångintervall som visas på kontrollratten.
- För optimal ångkvalitet ska du inte använda doseringen mer än tre gånger i rad.

Vertikal ånga

Håll strykjärnet i en vertikal position på ca 1–2 cm avstånd från det som ska strykas **2**. Tryck på ångdoseringsknappen så att vertikal ånga bildas.

- Denna funktion är speciellt praktisk när du vill ta bort veck och rynkor från kläder som hänger, gardiner, väggdekorationer osv.
- För optimal ångkvalitet bör du inte använda denna ångdoseringsfunktion mer än tre gånger i rad.

Sprej

Tryck på sprejknappen **2** och rikta vattenstrålen mot envisa rynkor. Du kan göra detta under torrstrykning under förutsättning att det finns vatten i tanken. När du använder vattenstrålen kan du behöva trycka in knappen ett par gånger innan du får igång sprejpumpen.

Droppfritt system

(endast vissa modeller)

Ditt strykjärn är utrustat med ett droppfritt system som är avsett att förhindra att vatten läcker ut från stryksulan när strykjärnet är alltför kallt.

- Under användning kan det droppfria systemet avge ett högt klick, speciellt under uppvärmning eller nedkyllning. Detta är helt normalt och indikerar att systemet fungerar korrekt.

Automatisk avstängning

(endast vissa modeller)

Om strykjärnet är utrustat med automatisk avstängningsfunktion stängs det automatiskt av efter en angiven tidsperiod.

- Om strykjärnet lämnas utan tillsyn vågrätt stängs det av efter 30 sekunder.
- Om det lämnas kvar stående stängs det av efter 8 minuter.

När detta inträffar kommer de två lamporna som visar att strömmen är på, som sitter på baksidan, att blinka för att visa att strykjärnet är i avslaget läge.

Aktivera strykjärnet igen genom att skaka det lätt tills lamporna slutar att blinka och förblir tända.

Strykjärnet kommer därefter att värmas upp igen till den temperatur som det är inställt på.

Livslångt antikalksystem

(endast vissa modeller)

Det livslånga antikalksystemet reducerar avlagringar och hjälper till att förlänga strykjärnets livslängd.

Tömning och förvaring **D**

När du är klar med strykningen ska du koppla ur strykjärnet. Se till att kontrollen för variabel ånga är inställd till läget "O", lyft av påfyllningslocket och töm ut eventuellt resterande vatten ur påfyllningshålet.

Förvara inte i lådan, utan i upprätt läge, så att inte de vattendroppar som eventuellt finns kvar inte kan läcka ut och missfärga stryksulan.

VIKTIGT: Sladden kan skadas om den viras alltför hårt runt strykjärnet efter användning. Gör en lös slinga med sladden och vira den runt strykjärnet. Strykjärnet måste svalna innan du virar runt sladden och förvarar strykjärnet stående.

RENGÖRING

Stråltrengöring

Strykjärnet har ett inbyggt rengöringssystem avsett att hålla vattenventilen, ångkammaren och ångventilerna fria från smuts och lösa mineralavlagringar. Stråltrengöring bör användas efter varje strykningsperiod.

- 1 Se till att det finns lite vatten i tanken, placera strykjärnet stående och vrid temperaturkontrollratten till den maximala inställningen.
- 2 Vänta tills temperaturindikatorlampan släckts. Frånkoppla sedan strykjärnet och håll det ungefär 150 mm över vasken i strykningsläget.
- 3 Tryck på ångdoseringsknappen ungefär 10 gånger i rad.
- 4 Töm ut allt resterande vatten.

WARNING: Försök inte avkalka stryksulan med avkalkningsprodukter.

Rengöra en ytbelagd stryksula (endast vissa modeller)

För att hålla stryksulan på strykjärnet ren och fri från kalk rekommenderar vi att du använder ett av de varsamma rengöringsmedel för krom, silver eller rostfritt stål som är lätta att få tag på. Följ alltid tillverkarens anvisningar. Avlägsna smälta konstfibrer från stryksulan genom att ställa in strykjärnet på läget med tre prickar och stryka en ren bomullsduk. Detta drar bort avlagringarna från ytan.

Rengöra en ytbelagd stryksula (endast vissa modeller)

Om det mot förmodan skulle fastna konstgjorda fibrer på stryksulan ställer du in strykjärnet på läget med 3 punkter och för det över en ren bomullsduk som drar bort avlagringar från ytan.

Använd inte skurpulver eller -medel eftersom detta kan skada beläggningen.

Rengöra en stryksula i aluminium

(endast vissa modeller)

Gr en blandning av skurpulver och lite vatten för att hålla stryksulan ren och fri från kalk. Applicera en liten mängd på stryksulan, gnugga och avlägsna med en fuktig duk. Torka ordentligt med en ren duk.

Utsidan

Låt strykjärnet svalna och torka av med en fuktig duk och mildt tvättmedel, torka sedan av med en torr duk.

Om strykjärnet inte fungerar

Kontrollera följande om strykjärnet inte fungerar:

- Har temperaturkontrollen ställts in på den temperatur som behövs?
- Sitter kontakten i uttaget?
- Är själva kontakten eller uttaget sönder? Kontrollera genom att koppla in en annan hushållsapparat i uttaget.

DIN TVÅÅRIGA GARANTI

Det är viktigt att behålla köpkvittot från återförsäljaren som inköpsbevis. Häfta fast ditt kvitto på denna baksida för framtida referens.

Uppge följande information om det uppstår fel i produkten. Dessa nummer finns på produktens undersida.

Modellnr

Serienr

Alla produkter från Morphy Richards testas individuellt innan de lämnar fabriken. Om någon hushållsapparat mot förmodan skulle visa sig ha fel inom 28 dagar från inköpsdatum skall den returneras till inköpsstället för utbyte.

Om felet uppstår efter 28 dagar och inom 24 månader från det ursprungliga inköpet skall du kontakta Morphy Richards och uppge Modellnumret och Serienumret som finns på produkten, eller skriva till Morphy Richards på den angivna adressen.

Du ombeds att returnera produkten (i säker, fullgod förpackning) till nedanstående adress med en kopia av inköpsbeviset.

Med förbehåll för de undantag som beskrivs nedan (1-6) kommer den bristfälliga hushållsapparaten då att repareras eller bytas ut och skickas iväg, vanligtvis inom sju arbetsdagar från mottagandet.

Om denna artikel av någon anledning ersätts inom den 2-åriga garantiperioden kommer garantin på den nya artikeln att beräknas från det ursprungliga inköpsdatumet. Det är därför mycket viktigt att du behåller ditt ursprungliga kassakvitto eller din faktura för att indikera datum för det ursprungliga inköpet.

För att kvalificeras för den 2-åriga garantin måste hushållsapparaten ha använts i enlighet med tillverkarens anvisningar. Hushållsapparater måste exempelvis ha avkalkats och filter måste ha hållits rena enligt anvisningarna.

Morphy Richards skall inte vara ansvarigt för att byta ut eller reparera varorna under villkoren i garantin där:

- 1 Felet har orsakats av eller kan tillskrivas oavsiktlig användning, felaktig användning, försurmlig användning eller har använts i motsats till tillverkarens rekommendationer eller där felet har orsakats av överspänning, eller skada som orsakats under transport.

- 2 Hushållsapparaten har använts med en annan spänning än vad som markerats på produkterna.
- 3 Reparationer har provats av andra personer än vår servicepersonal (eller auktoriserad återförsäljare).
- 4 Hushållsapparaten har använts för utthyrningssyften eller för icke-hushållsanvändning.
- 5 Morphy Richards är inte ansvarigt för att utföra någon typ av servicearbete, under garantin.
- 6 Garantin exkluderar förbrukningsvaror såsom påsar, filter och glasskaraffer.

Denna garanti ger inte några andra rättigheter än dem som uttryckligen beskrivs ovan och omfattar inte något anspråk på efterföljande förlust eller följdskada. Denna garanti erbjuds som ytterligare förmån och påverkar inte dina lagstadgade rättigheter som konsument.



Istotne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Użytkowanie każdego urządzenia elektrycznego wymaga przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Po pierwsze, istnieje ryzyko obrażeń ciała lub śmierci, po drugie - ryzyko uszkodzenia urządzenia. Stopnie ryzyka oznaczono w instrukcji obsługi w następujący sposób:

OSTRZEŻENIE: Zagrożenie zdrowia i życia osób!

WAŻNE: Ryzyko uszkodzenia urządzenia! Poniżej podajemy porady dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

Lokalizacja

- Nie wolno używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Powierzchnie, na których żelazko jest używane i na które jest odstawiane, muszą być stabilne.

Dzieci

- Dzieci nie rozumieją zagrożeń związanych z obsługą urządzeń elektrycznych. Bez względu nie wolno pozwalać dzieciom korzystać z tego urządzenia.
- Używając urządzenia w pobliżu dzieci należy zachować szczególną ostrożność i sprawować ścisły nadzór nad nimi.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytkowania przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne o ile nie przebywają pod odpowiednim nadzorem osoby odpowiedzialnej, która zapewni bezpieczne użytkowanie tego urządzenia przez takie osoby.
- Małe dzieci należy pilnować, aby nie bawiły się urządzeniem.

Bezpieczeństwo osób

- **OSTRZEŻENIE: Poparzenia mogą być wynikiem wystawienia skóry na działanie rozgrzanych elementów metalowych, gorącej wody lub pary. Zachowaj szczególną ostrożność przy obracaniu żelazka stopą do góry, gdyż w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.**
 - **OSTRZEŻENIE: Aby ochronić się przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać przewodu, wtyczek ani urządzenia w wodzie ani innych płynach.**
 - Nie wolno korzystać z możliwości prasowania w pozycji pionowej ubrań, które podczas prasowania ktoś ma na sobie.
 - Nie wolno zostawiać żelazka podłączonego do gniazdka sieciowego bez nadzoru lub gdy stoi ono na desce do prasowania. Nigdy nie pozwól, aby przewód zasilający zwiisał luźno nad obszarem prasowania.
 - Jeżeli gniazdka sieciowe mają wyłącznik, przed podłączeniem żelazka do takiego gniazdka lub jego odłączeniem należy je wyłączyć. Nie wolno szarpać za przewód zasilający podczas odłączania urządzenia od gniazdka sieciowego. Gniazdko należy
- przytrzymać jedną ręką, a drugą ręką chwycić wtyczkę i pociągnąć ją do siebie.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód dotykał gorącej stopy żelazka lub innych gorących powierzchni. Przed odłożeniem żelazka na miejsce przechowywania należy poczekać, aż całkowicie ostygnie. Przed odłożeniem żelazka na miejsce przechowywania okręć przewód zasilający wokół stopy żelazka.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- Żelazka należy używać tylko i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Przed napełnianiem żelazka wodą, wylewaniem wody lub gdy urządzenie nie jest używane, odłącz przewód zasilający od gniazdka sieciowego.
- Nie wolno użytkować żelazka, gdy przewód zasilający jest uszkodzony, gdy żelazko spadło, zostało w inny sposób uszkodzone lub przecieka. Aby uniknąć porażenia prądem NIE WOLNO demontować, rozkręcać żelazka - należy koniecznie skontaktować się telefonicznie z firmą Morphy Richards w celu zasięgnięcia porady. Niewłaściwe złożenie części żelazka może spowodować porażenie prądem podczas jego użytkowania.
- **WAŻNE:** Gdy żelazko nie jest użytkowane, nie wolno kłaść go płasko na desce do prasowania.
- W przypadku upuszczenia lub mocnego uderzenia, żelazko może doznać wewnętrznych uszkodzeń nawet jeżeli nie ma żadnych śladów na zewnątrz obudowy. W takim przypadku oddaj żelazko do przeglądu przez wykwalifikowanego elektryka.
- Aby uniknąć zniszczenia prasowanych materiałów, uważnie przeczytaj i stosuj się do zamieszczonych w tabeli właściwych temperatur prasowania w zależności materiału, a przed właściwym prasowaniem sprawdź efekt działania żelazka na brzegu wewnętrznej strony odzieży.

- Odkładając żelazko na jego tylną podstawę upewnij się, że powierzchnia, na której znajduje się żelazko jest stabilna

Wymogi elektryczne

Upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku sieciowym doprowadzającym prąd zmienny.

Jeżeli wtyczka urządzenia nie pasuje do gniazdek sieciowych w danym miejscu użytkowania urządzenia, należy wymienić wtyczkę na inną.

OSTRZEŻENIE: W przypadku wyrwania i uszkodzenia wtyczki, należy ją zniszczyć, podobnie jak w przypadku wtyczki z niez izolowanym przewodem zasilającym - istnieje ryzyko pożaru i porażenia prądem w przypadku podłączenia do gniazdka sieciowego.

W przypadku konieczności wymiany bezpiecznika 13A we wtyczce, należy go wymienić na bezpiecznik 13A o oznaczeniu BS1362.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie wymaga uziemienia.

Budowa

- 1 Przycisk uderzenia pary
- 2 Przycisk spryskiwacza
- 3 Regulator ilości pary wodnej
- 4 Wlew z pokrywą
- 5 Otwór wylotowy spryskiwacza
- 6 Stopa żelazka
- 7 Podświetlana tarcza kontroli temperatury
- 8 Zbiornik na wodę
- 9 Element trwale zapobiegający osadzaniu kamienia (tylko niektóre modele)
- 10 Kontrolka zasilania – kontrolka automatycznego wyłączenia żelazka (tylko niektóre modele)
- 11 Miarka do napełniania żelazka wodą





Napełnianie wodą

- 1 Po odłączeniu żelazka od gniazdka sieciowego ustaw regulator ilości pary wodnej **3** w pozycji „0”.
 - 2 Podnieś pokrywkę **4** i korzystając z dołączonej do zestawu miarki napełnij żelazko wodą **11**.
- 1 miarka wystarcza do napełnienia całego zbiornika (400 ml).
- 3 Zamknij pokrywkę zbiornika na wodę.

Tabela temperatur i tkanin

Oznaczenia temperatury żelazka są zgodne z informacjami zawartymi w międzynarodowych przepisach dotyczących oznaczeń tkanin.

Tkaniny i materiały zwykle zawierają instrukcje dotyczące prasowania, gdyby jednak było inaczej, należy postępować zgodnie z danymi zawartymi w poniższej tabeli materiałów. Przed użyciem żelazka na nowej tkaninie sprawdź efekt jego działania na brzegu wewnętrznej strony odzieży.

Oznaczenie				
		Ciepłe (maks. 120°C)	Gorące (maks. 160°C)	Bardzo gorące (maks. 210°C)
Ustawienia tarczy regulacji temperatury	Nie prasować	●	●●	●●●
Materiał		Nylon, włókno octanowe np. włókna poliakrylonitrowe, włókna akrylowe, triciel/poliester	Wełna, mieszanki poliestrowe, np. poliester/bawełna	Bawełna, sztuczny jedwab, płótno i jego mieszanki, np. Rayon/płótno
Prasowanie		Prasować na lewej stronie Jeżeli trzeba zwinąć materiał (ale nie z włókna octanowego), użyć wilgotnej szmatki.		Tkaniny wymagające takiej temperatury wymagają zwykle prasowania przy pomocy pary wodnej, szczególnie w przypadku grubej bawełny lub dżinsu, itp.
Z wodą w zbiorniku		← Na sucho ze spryskiwaniem →	← Prasowanie z użyciem pary/spryskiwania/ uderzenia pary →	← Gzyszczenie Jet cleana →
Bez wody w zbiorniku		← Prasowanie na sucho →		

- 4 Po każdym użytkowaniu żelazka należy wylać resztę wody.

W obszarach miejskich, gdzie woda ma dużą twardość, zalecamy stosowanie wody destylowanej lub demineralizowanej (dejonizowanej).

WAŻNE: Nie wolno korzystać z dozowników podających wodę lub inne płyny zawierające krochmal, cukier lub rozmrożoną wodę z lodówki.

OSTRZEŻENIE: Do napełniania żelazka wodą wodociągową używaj zawsze dostarczonej do kompletu miarki do napełniania żelazka. Nie wolno napełniać żelazka wodą podstawiając je bezpośrednio pod kran.

Regulacja temperatury

- 1 Podłącz żelazko do gniazdka sieciowego i włącz gniazdko (w przypadku gniazdka z włącznikiem). Zaświecą się kontrolki zasilania 10 umieszczone z tyłu żelazka.
- 2 Ustaw żądaną temperaturę za pomocą tarczy regulacji temperatury 7, ale nie zaczynaj od razu prasować. Kontrolka znajdująca się pod tarczą kontroli temperatury informuje o nagrzewaniu się stopy żelazka.
- 3 Po kilku minutach temperatura żelazka ustabilizuje się według wybranego ustawienia, a kontrolka zgaśnie. Podczas prasowania kontrolka będzie się okresowo zapalać i gasnąć, informując o utrzymaniu ustawionej temperatury.

Zawsze warto rozpocząć prasowanie od materiałów wymagających niższych temperatur, a następnie przejść do materiałów wymagających wyższych temperatur. Żelazko szybciej się nagrzewa niż stygnie, więc można w ten sposób zaoszczędzić czas i prąd elektryczny.

Jeżeli przestawisz temperaturę z wyższej na niższą, odczekaj do momentu stabilizacji temperatury żelazka zanim ponownie rozpoczniesz prasowanie.

Prasowanie na sucho

Napełnianie żelazka wodą nie jest konieczne. Ustaw regulator ilości pary wodnej w pozycji „0”.

- Ustaw dowolnie wybraną temperaturę, uzależnioną od rodzaju prasowanego materiału.
- Podczas prasowania można korzystać ze spryskiwacza, pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda.

Prasowanie z użyciem pary wodnej

Ilość pary wodnej można ustawić regulatorem pary wodnej od wartości minimalnej do wartości maksymalnej.

- Przed rozpoczęciem prasowania zalecamy zużycie jednej miarki wody na wstępne wypróbowanie funkcji prasowania przy pomocy pary wodnej i uderzenia pary, gdyż na początku woda może kapać z żelazka.
- Pary wodnej można używać wyłącznie w przypadku prasowania odzieży wymagającej ustawień temperatury żelazka oznaczonej 2 lub 3 kropkami.
- Podczas prasowania z użyciem pary wodnej przy temperaturze oznaczonej 2 kropkami, regulator ilości pary należy ustawić na wartość minimalną.


Uderzenie pary

Aby uzyskać jednorazowe uderzenie pary wodnej, naciśnij przycisk 1 - ułatwia to prasowanie zagięć szczególnie w przypadku materiałów niepodatnych na prasowanie, np. dżins, itd.

- Uderzenie pary można wykorzystywać także podczas prasowania na sucho pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda i temperatura prasowania jest odpowiednia do wytworzenia pary.
- Nie wolno używać uderzenia pary poniżej zakresu temperatur odpowiedniego dla tej funkcji (odpowiedni symbol na tarczy regulacji temperatury).


- Aby uzyskać optymalną jakość pary, nie naciskaj przycisku uderzenia pary częściej niż trzy razy pod rząd.

Pionowe wytwarzanie pary

Ustaw żelazko w pozycji pionowej w odległości 1-2 cm od prasowanego materiału . Naciśnij przycisk uderzenia pary - pojawi się para wodna.

- Funkcja przydatna jest głównie w przypadku usuwania zagnieceń odzieży wiszącej na wieszakach, zasłon, kotar, tkanin dekoracyjnych, itd.
- Aby uzyskać optymalną jakość pary, nie naciskaj przycisku uderzenia pary częściej niż trzy razy pod rząd.

Spryskiwacz

Wyceluj dyszę spryskiwacza  w kierunku uciążliwych zagnieceń i naciśnij przycisk spryskiwacza. Ze spryskiwacza można korzystać także podczas prasowania na sucho pod warunkiem, że w zbiorniku jest woda. Aby spryskiwacz zadziałał, konieczne może być kilkukrotne naciśnięcie przycisku.

System „no-drip”

(tylko niektóre modele)

Żelazko zostało wyposażone w system zapobiegający kapaniu wody ze stopy, gdy żelazko nie osiągnęło jeszcze właściwej temperatury.

- Podczas eksploatacji urządzenia, system „no-drip” może wydawać głośne dźwięki (stukanie), szczególnie podczas nagrzewania lub schładzania żelazka. Jest to normalne zachowanie urządzenia i jednocześnie wskazuje na prawidłowe funkcjonowanie systemu.

Automatyczne wyłączenie żelazka (tylko niektóre modele)

Jeżeli żelazko zostało wyposażone w automatyczny wyłącznik urządzenia, żelazko zostanie wyłączone po określonym czasie.

- Jeżeli żelazko pozostanie nieruchomo w pozycji poziomej - wyłączy się po 30 sekundach.
- Jeżeli pozostanie nieruchomo w pozycji pionowej - wyłączy się po 8 minutach.

W takim przypadku zaczną migać obie kontrolki zasilania znajdujące się z tyłu żelazka, które informują o wyłączeniu się żelazka.

Aby uruchomić ponownie żelazko, wystarczy delikatnie nim potrząsnąć (kontrolki zasilania przestaną migać i zapalą się na stałe).

Żelazko zacznie nagrzewać się do momentu osiągnięcia wybranej temperatury.

Powłoka zapobiegająca powstawaniu i osadzaniu się kamienia

(tylko niektóre modele)

Powłoka zapobiegająca powstawaniu i osadzaniu się kamienia zmniejsza ryzyko osadzania się kamienia i innych osadów oraz wydłuża czas eksploatacji żelazka.

Opróżnianie i przechowywanie żelazka

Po zakończeniu prasowania, odłącz żelazko od gniazdka sieciowego. Ustaw regulator ilości pary wodnej w pozycji „0”, otwórz pokrywkę wlewu wody i wylej pozostałą wodę do zlewu.

Nie przechowuj żelazka w pudełku, lecz w pozycji stojącej, aby pozostałości wody nie wyciekły z żelazka i nie odbażywały stopy ze stali nierdzewnej.

WAŻNE: Jeżeli po prasowaniu przewód zasilający i jego osłona zostaną zbyt ściśle zawinięte wokół żelazka, może dojść do ich uszkodzenia. Podczas zawijania przewodu zrób luźną pętlę i dopiero wtedy owiń go wokół żelazka. Przez zwinieniem przewodu i ustawieniem w miejscu przechowywania żelazko musi całkowicie ostygnąć.

CZYSZCZENIE

Czyszczenie w systemie Jet cleaning

Żelazko wyposażono w system czyszczący, który utrzymuje zawór wody, komorę i dysze wyrzutu pary w należytej czystości - bez zanieczyszczeń w postaci kłaczków materiału czy osadów mineralnych. Po każdym prasowaniu należy wykonać takie czyszczenie.

- 1 Upewniwszy się, że w zbiorniku żelazka znajduje się niewielka ilość wody, postaw żelazko w pozycji pionowej i ustaw tarczę temperatury na wartość maksymalną.
- 2 Poczekaj, aż wskaźnik temperatury zgaśnie, a następnie odłącz żelazko od gniazdka sieciowego i przytrzymaj je na wysokości ok. 15 cm nad zlewem, w pozycji do prasowania.
- 3 Kilkakrotnie (ok. 10 razy) naciśnij przycisk uderzenia pary.
- 4 Opróżnij w ten sposób zbiornik żelazka z pozostałości wody.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno usuwać kamienia ze stopy przy pomocy jakichkolwiek preparatów czy produktów do odkamieniania.

Czyszczenie stopy grzejnej z powłoką

(tylko niektóre modele)

Aby utrzymać stopę żelazka w czystości i bez osadów kamienia, zalecamy stosowanie ogólnie dostępnych delikatnych środków czyszczących do chromu, srebra lub stali nierdzewnej. Należy koniecznie przestrzegać instrukcji postępowania umieszczonych na opakowaniu środka czyszczącego. Aby usunąć ze stopy żelazka stopione włókna sztuczne, ustaw tarczę regulacji temperatury na 3 kropki i „wyprasuj” czysty kawałek bawełny, co spowoduje usunięcie zanieczyszczeń z powierzchni stopy.

Czyszczenie stopy grzejnej z powłoką

(tylko niektóre modele)

Gdyby do stopy grzejnej przywarły jakiegokolwiek włókna syntetyczne (co jest mało prawdopodobne), ustaw tarczę regulacji temperatury w pozycji oznaczonej 3 kropkami i „wyprasuj” czysty kawałek bawełny, co spowoduje usunięcie zanieczyszczeń z powierzchni stopy żelazka.

Nie wolno używać proszków do szorowania lub rozpuszczalników, gdyż mogą one spowodować uszkodzenie powłoki stopy grzejnej.

Czyszczenie aluminiowej stopy grzejnej

(tylko niektóre modele)

Aby utrzymać stopę żelazka w należytej czystości, bez osadów kamienia, przygotuj niewielką ilość wody z dodatkiem łagodnego proszku do szorowania. Nanies niewielką ilość roztworu na stopę żelazka, wytrzyj ją dokładnie i oczyść ją wilgotną szmatką. Następnie dokładnie zetrzyj wszelkie pozostałości czystą szmatką.

Obudowa

Poczekaj, aż żelazko ostygnie, przetrzyj obudowę miękką, wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie wytrzyj ją suchą szmatką.

Jeżeli żelazko nie działa

Jeżeli żelazko nie działa, sprawdź następujące punkty:

- Czy temperatura została ustawiona prawidłowo?
- Czy wtyczka jest włożona do gniazdka?
- Czy wtyczka lub gniazdko są uszkodzone? Sprawdź gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie.

WOJA DWULETNI GWARANCJA

Zachowaj paragon ze sklepu jako dowód zakupu. Aby móc skorzystać z niego w przyszłości, przymocuj swój paragon do tylnej okładki tej instrukcji za pomocą zszywacza.

Jeśli powód wystąpienia wady urządzenia jest inny niż podane poniżej (1-6), zostanie ono naprawione lub wymienione oraz odesłane w ciągu 7 dni roboczych.

Jeśli z jakiegoś powodu urządzenie zostanie wymienione w ciągu 2 lat gwarancji, gwarancja nowego urządzenia będzie liczona od momentu nabycia oryginalnego produktu. Dlatego też należy zachować oryginalny paragon lub fakturę z umieszczoną datą zakupu urządzenia.

Aby dwuletnia gwarancja obowiązywała, urządzenie musi być użytkowane zgodnie z instrukcją eksploatacji wydaną przez producenta. Na przykład niektóre urządzenia muszą być regularnie odkamieniane, a filtry należy utrzymywać w czystości według zaleceń producenta.

Morphy Richards nie dokona naprawy ani wymiany urządzenia w ramach gwarancji jeśli:

- 1 Wada została spowodowana lub jest związana z przypadkową, niewłaściwą lub niezgodną z zaleceniami producenta eksploatacją urządzenia lub jest wynikiem skoków napięcia czy też niewłaściwego transportu.
- 2 Urządzenie zostało podłączone do źródła zasilania o innym napięciu niż oznaczono na urządzeniu.
- 3 Dokonano prób naprawy urządzenia przez osoby niewykwalifikowane, nienależące do personelu serwisowego firmy Morphy Richards (lub autoryzowanego sprzedawcy urządzenia).
- 4 Urządzenie było przedmiotem wypożyczenia lub było użytkowane w celach innych niż przewidziane w gospodarstwie domowym.
- 5 Firma Morphy Richards nie wykonuje żadnych czynności serwisowych w ramach niniejszej gwarancji.

- 6 Gwarancja nie obejmuje elementów eksploatacyjnych, np. worków, filtrów czy szklanych karafek.

Niniejsza gwarancja nie nadaje żadnych praw innych niż te wyraźnie określone powyżej oraz nie pokrywa roszczeń związanych ze stratami lub uszkodzeniami wynikającymi z eksploatacji urządzenia. Niniejsza gwarancja stanowi dodatkową korzyść i nie narusza praw konsumenckich użytkownika.



Меры предосторожности

При пользовании любым электроприбором необходимо соблюдать элементарную осторожность.

Во-первых, неправильное использование может повлечь травму или смерть, а, во-вторых, привести к повреждению устройства. Меры безопасности в данном руководстве подразделяются на следующие две категории:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения травм!

ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения устройства! Кроме этого, мы предлагаем дополнительные советы по мерам безопасности.

Размещение

- Не пользуйтесь прибором вне помещений.
- Утюг следует использовать и устанавливать на устойчивой поверхности.

Дети

- Дети не осознают опасности, которая может возникнуть при работе с электроприборами. Детям категорически запрещается пользоваться данным прибором.
- Проявляйте крайнюю осторожность при пользовании прибором рядом с детьми.

- Данный прибор не предназначен для использования маленькими детьми или инвалидами без надлежащего присмотра со стороны ответственного лица с целью обеспечения безопасного использования прибора.
- Чтобы маленькие дети не играли с прибором, они должны находиться под присмотром взрослых.

Безопасность пользователя

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Касание горячих металлических частей, горячая вода и пар могут вызвать ожоги. Будьте осторожны, переворачивая паровой утюг вверх дном – в резервуаре может находиться горячая вода.**
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для исключения риска поражения электрическим током не погружайте утюг в воду и другие жидкости.**
- Не применяйте функцию вертикального парового разглаживания одежды, находящейся на теле человека.
- Не оставляйте утюг, включенный в электрическую розетку или подключенный к гладильной доске, без присмотра. Не допускайте, чтобы шнур питания свешивался над рабочей поверхностью.
- Розетка обязательно должна быть выключена перед подключением или отключением вилки утюга. При отключении от электрической розетки не тяните за шнур, возьмитесь за вилку и, потянув, отсоедините от розетки.
- Не допускайте касание шнура горячих поверхностей. Перед тем как убрать, дайте утюгу полностью остыть. Перед хранением свободно оберните шнур вокруг утюга.

Другие меры предосторожности

- Используйте утюг только по назначению.
- При наполнении или вылипании воды, а также когда утюг не используется, отключение утюга от сетевой розетки обязательно.
- Утюг нельзя использовать, если у него поврежден шнур питания, а также если утюг падал или имеет другие повреждения. Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте утюг. Позвоните и проконсультируйтесь в компании Morphy Richards. Неправильная сборка создает риск поражения электрическим током при использовании утюгом.
- **ВНИМАНИЕ:** Если утюг не используется, не оставляйте его лежащим подошвой на гладильной доске.
- Если вы уронили или сильно ударили утюг, это может привести к внутренним повреждениям прибора, даже если снаружи он выглядит исправным. Проверьте его, обратившись к услугам квалифицированного электрика.
- Во избежание повреждения ткани, которую вы гладите, строго соблюдайте рекомендации по температурным режимам и проверяйте на ткани внутренних кромках ткани одежды.
- При установке утюга в вертикальное положение проследите, чтобы поверхность, на которую он устанавливается, была устойчивой.

Электротехнические требования

Убедитесь в том, что напряжение на табличке с электротехническими данными прибора соответствует характеристикам домашней электрической сети, которая должна быть сетью переменного напряжения.

Если вилка сетевого провода прибора не подходит к домашним электрическим розеткам, необходимо ее заменить вилкой соответствующего образца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При повреждении снятой с сетевого провода вилки необходимо ее уничтожить, поскольку вилка с оголенным гибким шнуром представляет опасность при ее подключении к находящейся под напряжением розетке.

При необходимости замены предохранителя в вилке на 13 А следует установить предохранитель BS1362 на 13 А.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данный электроприбор должен быть заземлен.





Составные части

- ❶ Кнопка управления усиленной подачей пара
- ❷ Кнопка управления распылителем
- ❸ Бесступенчатый регулятор пара
- ❹ Отверстие для заполнения водой с колпачком
- ❺ Форсунка распылителя
- ❻ Подошва утюга
- ❼ Шкала регулятора температуры с подсветкой
- ❽ Резервуар для воды
- ❾ Система предотвращения образования накипи (только для некоторых моделей)
- ❿ Индикатор включения - Индикатор автоматического отключения (только для некоторых моделей)
- ⓫ Стаканчик для наполнения водой

Рекомендации по выбору температуры/ткани

Символы регулировок на утюге соответствуют Международной кодировке по уходу за текстильными изделиями.

На текстильных изделиях и одежде должны иметься рекомендации по глажению. В случае их отсутствия следуйте нижеприведенным рекомендациям. Обязательно проверьте температуру, стачала поprobав погладить подрубочный шов одежды или аналогичные места.

Символ				
		Холодный (120°C, макс.)	Теплый (160°C, макс.)	Горячий (210°C, макс.)
Положение регулятора	Не подлежит глажению	●	●●	●●●
Ткань		Нейлон, ацетатный шелк например, Акрилановая ткань <i>Сourtelle</i> , триацетатный орлон, например, триацетат/полиэстер	Шерсть, смесевые ткани с полиэстером, например, полиэстер/хлопок	Хлопок, постельный вискозный шелк, смесевые ткани на основе вискозы например, вискоза/лен
Глажение		Глажение с изнанки Если требуется влага, используйте мокрую ткань (не подходит для ацетатных тканей).		Ткани, нуждающиеся в таком режиме давления пара для толстых хлопчатобумажных тканей, джинсовой ткани и т.п.
С водой в резервуаре		← Сухое глажение и распыление →	← Пар/распыление/усиленная подача пара →	← Струйная очистка →
Без воды в резервуаре		← Сухое глажение →		

Заливка воды

- 1 Отключите утюг от электрической сети, переведите бесступенчатый регулятор пара **3** в положение 'O'.
- 2 Поднимите колпачок заливного отверстия **4** и, используя специальный стаканчик, поставляемый в комплекте, поставьте в комплект, залейте воду в утюг **5**.
- Для заполнения резервуара достаточно 1 стаканчика (400 мл)
- 3 Установите колпачок на место.
- 4 После использования утюга обязательно слейте оставшуюся воду.

В районах с жесткой водой рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

ВНИМАНИЕ: Применение жидкости, используемой для доливки в аккумуляторные батареи, и также воды, содержащей какие-либо примеси типа крахмала или сахара или воды, образовавшейся при размораживании холодильника, не допускается.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При заполнении резервуара водопроводной водой пользуйтесь прилагаемым стаканчиком. Не заливайте воду непосредственно из водопроводного крана.

Регулировка температуры

- 1 Вставьте вилку утюга в розетку и включите прибор. Загорается лампа индикатора 'power on' (питание включено) **10** расположенная на задней крышке.
- 2 Установите регулятор температуры **7** на необходимую температуру, но не начинайте сразу же гладить. Загоревшаяся индикаторная лампа под шкалой регулятора свидетельствует о том, что утюг нагревается.

- 3 Через несколько минут температура утюга установится на необходимом уровне, и индикатор погаснет. Индикатор будет периодически загораться и гаснуть, что говорит о том, что утюг поддерживает заданную температуру.

Целесообразно начинать глажение с тканей, требующих меньшую температуру, и постепенно переходить к более высоким значениям температуры. Утюг быстрее набирает необходимую температуру, затем охлаждается, таким образом, вы экономите время и электроэнергию.

Если же вы изменяете температуру с более высокой на более низкую, вам придется перед продолжением глажения выждать, пока температура утюга не установится на нужном уровне.

Сухое глажение

Вам нет необходимости заливать воду. Установите регулятор подачи пара / напротив значка 'O'.

- Можно выбрать любую установку температуры в зависимости от типа одежды.
- Можно пользоваться функцией распыления при условии, что в резервуаре имеется вода.

Разглаживание паром

Паропроизводительность утюга может изменяться от низкой до высокой, для этого нужно сдвинуть бесступенчатый регулятор пара.

- Рекомендуется использовать до одного стаканчика воды, включая режимы подачи пара и усиленной подачи пара перед началом глажения любой одежды, поскольку может произойти выброс капель воды при активизации системы подачи пара утюга.
- Применяйте функцию подачи пара только при глажении одежды, для которой подходят температурные режимы, отмеченные 2, 3 точками и MAX.

- При глажении с подачей пара в температурном режиме, отмеченным двумя точками, регулятор подачи пара должен быть установлен в нижней точке шкалы.

Усиленная подача пара

Нажмите на кнопку усиленной подачи пара **1** для получения для выброса дополнительного количества пара при разглаживании складок толстого материала, например, джинсовой ткани и пр.

- Усиленная подача пара может быть выбрана при сухом глажении при условии, что в резервуаре имеется вода, и регулятор температуры находится в пределах температурного диапазона, позволяющего работать с паром.
- Не пользуйтесь функцией усиленной подачи пара при температуре вне температурного диапазона, позволяющего работать с паром, обозначенного на диске регулятора.
- Для получения оптимального качества пара не нажимайте на кнопку усиленной подачи пара более трех раз подряд.

Вертикальное отпаривание

Держите утюг вертикально на расстоянии 1-2 см от изделия **4**. Нажмите кнопку усиленной подачи пара, при этом образуется вертикальная струя пара.

- Эта функция специально предназначена для удаления складок на свисающей ткани, шторах, настенных драпировках и пр.
- Для получения оптимального качества пара не нажимайте на кнопку усиленной подачи пара более трех раз подряд.

Распыление

Нажмите на кнопку распыления **2** и направьте распыляемую воду на неподатливые складки. Этой функцией можно пользоваться и при сухом глажении при условии, что в резервуаре имеется вода. Для подкачки воды в опрыскиватель, возможно, понадобится нажать на кнопку несколько раз.

Противокапельная система

(только для некоторых моделей)

Ваш утюг оборудован противокапельной системой, предотвращающей вытекание воды из отверстий подошвы, когда утюг недостаточно горячий.

- Во время работы система предотвращения утечки сожжет издавать громкие щелчки, особенно при нагревании и остывании утюга. Это абсолютно нормальное явление и указывает на то, что система работает нормально.

Автоматическое отключение

(только для некоторых моделей)

Если утюг оборудован устройством автоматического отключения, он автоматически выключается по истечении установленного времени.

- Если утюг оставлен без работы в горизонтальном положении, он отключится через 30 секунд.
- Если он оставлен в вертикальном положении, он отключится через 8 минут.

При срабатывании функции автоматического выключения начнут мигать два световых индикатора 'power on', расположенных на задней крышке, свидетельствуя о том, что питание утюга выключено.

Для того, чтобы вновь привести утюг в рабочее состояние, слегка встряхните его, пока не прекратится мигание световых индикаторов 'power on', и они не будут гореть непрерывно.

После этого утюг начнет нагреваться до той температуры, которая на нем установлена.

Система предотвращения образования накипи

(только для некоторых моделей)

Система предотвращения образования накипи снижает количество отложений и продлевает срок службы утюга.

Слив воды и хранение

После того, как вы закончите глажение, отключите утюг от сети питания. Переведите бесступенчатый регулятор пара в положение '0', поднимите колпачок заливного отверстия и слейте оставшуюся воду через заливное отверстие.

Не храните утюг в коробке, поставьте его вертикально, чтобы капли оставшиеся воды не могли вытечь и вызвать потерю блеска подошвы утюга. Н.

ВНИМАНИЕ: Гибкий провод может получить повреждения, если после пользования утюгом обмотать шнур вокруг него слишком плотно. Сделайте свободную петлю шнура и обмотайте его вокруг утюга. Перед тем как обмотать шнур и оставить утюг на хранение в вертикальном положении убедитесь, что утюг остыл.

ОЧИСТКА

Струйная очистка

Ваш утюг имеет встроенную систему очистки, предназначенную для удаления различного рода пушинок, ниток и рыхлых минеральных отложений из водяного клапана, паровой камеры и отверстий выхода пара. Струйную очистку следует проводить после каждого глажения.

- 1 Убедившись, что в резервуаре имеется немного воды, поставьте утюг в вертикальное положение и переведите регулятор температуры на максимум.
- 2 Подождите, пока погаснет световой индикатор температуры, отключите утюг от розетки и поместите его на высоте примерно 6 дюймов (150 мм) над раковиной, удерживая в положении для глажения.
- 3 Нажмите на кнопку усиленной подачи пара около 10 раз подряд.
- 4 Слейте оставшуюся воду.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь удалить следы накипи с поверхности подошвы, пользуясь средствами против накипи.

Очистка подошвы утюга из нержавеющей стали

(только для некоторых моделей)

Для поддержания поверхности подошвы утюга чистой и свободной от накипи рекомендуется пользоваться мягким средством для ухода за хромированными и посеребренными поверхностями и поверхностями из нержавеющей стали, которые обычно имеются в продаже. Обязательно следуйте инструкциям изготовителя. Для удаления следов пригорания синтетических тканей установите утюг в режим, обозначенный 3 точками, и проведите им по куску чистой хлопчатобумажной ткани для снятия наслоений с поверхности подошвы.

Очистка подошвы с покрытием

(только для некоторых моделей)

В том случае, если к поверхности подошвы прилипли расплавленные искусственные волокна, установите регулятор нагрева утюга на 3 точки и проведите по поверхности подошвы куском чистой ваты, удаляя с нее остатки расплавленных волокон.

Не используйте для этой цели чистящий порошок, так как это может привести к повреждению покрытия.

Очистка подошвы из алюминия

(только для некоторых моделей)

Для того, чтобы поддерживать поверхность подошвы в чистом состоянии и удалять с нее известковые отложения, приготовьте пасту из мягкого чистящего порошка и небольшого количества воды. Нанесите небольшое количество этой пасты на поверхность подошвы, протрите ее, и затем удалите пасту мягкой тканью. Тщательно протрите чистой тканью.

Наружные детали

Дайте утюгу остыть и протрите его тканью, смоченной мягким моющим средством, затем протрите сухой тканью.

Если утюг не работает

Если утюг не работает, проверьте следующее:

- Был ли регулятор температуры установлен на нужную температуру?
- Вставлена ли вилка в розетку?
- Исправны ли вилка и розетка? Попробуйте включить в другую розетку.

ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ

Очень важно сохранять товарный чек, который является подтверждением покупки. Советуем прикрепить стэплером товарный чек к задней обложке данного руководства (к гарантийному талону).

Все изделия MorphyRichards перед отправкой с завода проходят индивидуальную проверку.

morphy richards®

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия фирмы «MorphyRichards» и надеемся, что оно Вам понравится. В случае если Ваше изделие будет нуждаться в гарантийном обслуживании, просим обратиться к дилеру, у которого Вы приобрели это изделие или в один из Авторизованных технических центров РТЦ «СОВИНСЕРВИС», список которых можно получить у продавцов или позвонив на горячую линию «Morphy Richards»

+7 (095) 720 - 60 - 92

Изделие: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Торговая организация: _____

Фамилия и подпись продавца: _____

МП
продавца

Изделие получено. Претензий к внешнему виду и комплектации не имею, с условиями гарантийного обслуживания согласен.

Фамилия и подпись покупателя: _____

Гарантийный срок начинается со дня покупки и действует в течение 24 месяцев (2 года). Подтверждением права на гарантийное обслуживание является предоставление покупателем чека на покупку и гарантийного талона, заполненного и подписанного продавцом. Серийный номер прибора должен соответствовать номеру, указанному в гарантийном талоне.

В течение гарантийного срока осуществляется гарантийная замена (если неисправность допущена по вине завода-изготовителя).

Если по каким-либо причинам в течение двухлетнего гарантийного периода данное изделие было заменено новым, гарантия на новое изделие будет исчисляться с момента первоначальной покупки прибора. В связи с этим, очень важно сохранять квитанцию или счет-фактуру, подтверждающие дату первоначальной покупки.

Двухлетняя гарантия распространяется только на те изделия, которые эксплуатируются в соответствии с указаниями производителя. Например, изделия должны очищаться от накипи, фильтры должны поддерживаться в чистом состоянии.

Компания MorphyRichards вправе отказать в гарантийной замене в следующих случаях:

1. Поломка была вызвана или связана с использованием прибора не по назначению, неправильным применением, неаккуратным использованием или использованием с несоблюдением рекомендаций производителя, поломка явилась следствием перепадов напряжения в электросети или нарушений правил транспортировке.
2. Изделие использовалось под напряжением, отличающимся от указанного на изделии.

morphy richards®

1. Гарантийное обслуживание продукции MorphyRichards осуществляется на всей территории России техническими центрами РТЦ «СОВИНСЕРВИС».
2. Гарантийный срок на изделия MorphyRichards составляет 2 года с момента продажи.
3. Гарантийное обслуживание распространяется на дефекты, возникшие в процессе использования изделия при условии соблюдения требований производителя по эксплуатации изделия и не выходящая за рамки личных нужд и при соответствующем напряжении питающей сети.
4. Гарантия не распространяется на:
 - a. расходные материалы;
 - b. естественный износ;
 - c. механические повреждения изделия или его частей;
 - d. повреждения, вызванные качеством воды;
 - e. повреждения, вызванные эксплуатацией, выходящей за рамки личных нужд;
 - f. повреждения, вызванные небрежной или неправильной эксплуатацией, а также вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей или насекомых;
 - g. повреждения, вызванные воздействием высоких температур;
 - h. повреждения, вызванные отложением накипи вне зависимости от типа воды;
 - i. повреждения, вызванные самостоятельным изменением конструкции изделия или его комплектующих.
5. Потребителю может быть отказано в гарантийном обслуживании если:
 - a. отсутствует или не заполнен гарантийный талон;
 - b. стерт или поврежден серийный номер изделия;
 - c. вскрыты или повреждены пломбы на изделии;
 - d. изделие ремонтировалось вне авторизованного сервисного центра уполномоченного MorphyRichards.
6. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

Предпринимались попытки ремонта изделия лицами, которые не являются нашим обслуживающим персоналом (или персоналом официального дилера).

- 3 Прибор использовался на условиях аренды или применялся для бытовых целей.
- 4 Отсутствуют основания для проведения какого-либо гарантийного ремонта компанией MorphyRichards.

Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как пакеты, фильтры и стеклянные сосуды.

Данная гарантия не предоставляет каких-либо других прав, кроме тех, которые четко изложены выше, при этом изготовитель не принимает каких-либо претензий, связанных с косвенными ущербами и убытками. Данная гарантия предлагается в качестве дополнительной льготы и не ограничивает ваших прав потребителя.

GR Morphy Richards products are intended for household use only. Morphy Richards has a policy of continuous improvement in product quality and design. The Company, therefore, reserves the right to change the specification of its models at any time.

The After Sales Division,
Morphy Richards Ltd, Mexborough, South Yorkshire, England, S64 8AJ
Helpline (office hours) UK 0870 060 2609 Republic of Ireland 1800 409119

AU Australia - Service centre locations

Asko Appliances (Australia) Pty Ltd.
Victoria
35 Sunmore Close, Moorabbin. 3189 T: 03 8551 2200

New South Wales
F3/3-9 Birnie Ave., Lidcombe. 2141 T: 02 8748 2900

Queensland
2/112 Fison Ave., Eagle Farm. 4009 T: 07 3868 2989

South Australia
45 Hampton Road, Keswick. 5035 T: 08 8293 1833

Western Australia
15 Walters Drive, Osborne Park. 6017 T: 08 9244 4366

F Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

Glen Dimplex France
Z.I de l'Eglantier
20, rue des Cerisiers
91028 Evry cedex 2851
T: + 33 (0)1 69 11 11 91 F: + 33 (0)1 60 86 15 24

D Morphy Richards Produkte sind nur für den Einsatz im Haushalt vorgesehen. Ständige Verbesserungen an der Produktqualität und dem Design gehören zur Philosophie von Morphy Richards. Aus diesem Grunde behält sich die Firma das Recht vor, die Angaben zu ihren Modellen jederzeit zu ändern.

Glen Dimplex Deutschland GmbH
Otto-Bergner-Str. 28
96515 Sonneberg
Service-Hotline-Telefon:
+49(0) 1805/395-346
Service-Fax: +49(0) 3675/879-235
email: service@glendimplex.de

Austria
Kundendienst
Merangasse 17
A-8010 Graz
Telefon : +42(0) 316/323-041 Telefax: +49(0)316/382-963

E Los productos Morphy Richards están concebidos solamente para uso doméstico. Morphy Richards tiene una política de mejora en la calidad y diseño de sus artículos. La compañía, por lo tanto, se reserva el derecho de cambiar en cualquier momento las especificaciones de sus modelos.

Glen Dimplex España
C/ Bailén, 20. 4º 2ª
08010 Barcelona
España
Tel. 93 238 61 59 Fax. 93 238 43 75
www.glendimplex.es

Glen Dimplex España
Servicio de Asistencia Técnica en toda España
PRESAT S.A.
Calle Ribes 49-53
08013 Barcelona, España
Línea de ayuda (horas de oficina) 93 247 85 70
presat@presat.net

NL De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Antennestraat 84
1322 AS Almere
Nederland
T: +31-(0)-36 538 70 40 F: +31-(0)-36-538 70 41
Service: +31-(0)-36-538 70 55
E: info@glendimplex.nl www.morphyrichards.nl

BE Les produits Morphy Richards sont conçus pour un usage exclusivement domestique. Morphy Richards s'engage à mener une politique d'amélioration continue en termes de qualité et de conception. Le fabricant se réserve donc le droit de modifier sans préavis la spécification de ses modèles.

De producten van Morphy Richards zijn alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
Morphy Richards streeft ernaar de kwaliteit en het design van zijn producten voortdurend te verbeteren. Het bedrijf behoudt zich daarom het recht voor om de specificaties van de producten op ieder ogenblik te wijzigen.

Glen Dimplex Benelux BV
Gentsestraat 60
B- 9300 Aalst
België
T: +32-(0)-53 82 88 62 F: +32-(0)-53 82 88 63
E: info@glendimplex.be www.morphyrichards.be

P Os produtos Morphy Richards foram concebidos apenas para utilização doméstica. A Morphy Richards respeita uma política de aperfeiçoamento contínuo da qualidade e design do produto. Desta forma, a companhia reserva-se o direito de alterar as especificações destes modelos a qualquer momento.

Glen Dimplex Espanha i Portugal
Servio da asistencia Técnica em Portugal
RENASC S.A.
Rua Antero Quental, 236
Edifício Europa 4455-586 Parafita
Portugal
Linha ajuda (horas de escritorio) T: (351) 229 942 917

I I prodotti Morphy Richards sono concepiti esclusivamente per uso domestico. Morphy Richards è costantemente impegnata a migliorare la qualità e il design dei propri prodotti, pertanto si riserva il diritto di modificare le specifiche dei diversi modelli in qualunque momento.

Glen Dimplex Italia Srl
Via delle Rose 7, 24040 Lallio (BG)
Assistenza telefonica (Lun-Ven)
08:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
T: 035-201042 F: 035-200492

DK Morphy Richards produkter er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er praksis hos Morphy Richards at fortsætte udviklingen af produktes kvalitet og design. Firmaet forbeholder sig derfor retten til at ændre modellernes specifikationer når som helst.

S Produkter från Morphy Richards är endast avsedda för hushållsbruk. Morphy Richards har en policy för kontinuerlig förbättring i produktkvalitet och utformning. Företaget förbehåller sig därför rätten att när som helst ändra specifikationerna för sina modeller.

PL Produkty Morphy Richards są przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Morphy Richards prowadzi politykę ciągłej poprawy jakości i wzoru produktów. Firma zastrzega sobie prawo zmiany specyfikacji modeli w dowolnej chwili.

Glen Dimplex Polska Sp. z o.o
Ul. Strzeszyńska 33
60-479 Poznań
NIP 781-16-70-985
T: +48 (0)61 8425 805 F: +48 (0)61 8425 806

RU Изделия Morphy Richards предназначены только для бытового использования. Morphy Richards постоянно совершенствует качество и дизайн своей продукции. Таким образом, компания оставляет за собой право в любое время вносить изменения в технические характеристики своих изделий.



- GB** For electrical products sold within the European Community.
At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste.
Please recycle where facilities exist.
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.
- F** Pour les appareils électriques vendus dans la Communauté européenne.
Lorsque les appareils électriques arrivent à la fin de leur vie utile, il ne faut pas les jeter à la poubelle.
Il faut les recycler dans des centres spécialisés, s'ils existent.
Consultez la municipalité ou le magasin où vous avez acheté l'appareil pour obtenir des conseils sur le recyclage dans votre pays.
- D** Für elektrische Artikel, die in der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.
Am Ende der Nutzungsdauer sollte das Gerät nicht im regulären Hausmüll entsorgt werden.
Bitte einer Recycling-Sammelstelle zuführen.
Informationen über geeignete Recycling-Acceptancestellen erhalten Sie bei Ihrer Stadt- bzw. Ortsverwaltung.
- E** Para productos eléctricos vendidos en la Comunidad Europea.
Al final de su vida útil los productos eléctricos no deberán desecharse con el resto de residuos domésticos.
Recíclalos en las instalaciones destinadas para ello.
Infórmese sobre consejos de reciclaje en su tienda habitual o consulte a las autoridades locales de su país.
- NL** Voor elektrische producten verkocht in de Europese Gemeenschap.
Op het einde van zijn levensduur mag een elektrisch product niet worden meegegeven met het gewone huisvuil.
Laat het product recycleren als deze mogelijkheid voorzien is.
Vraag bij uw lokale overheid of in uw winkel waar u daarvoor terecht kunt.
- P** Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.
Quando os produtos eléctricos atingirem o final da sua vida útil, não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.
Faça a reciclagem nos locais apropriados.
Contacte as autoridades locais ou o revendedor para saber como efectuar a reciclagem no seu país.
- I** Per gli elettrodomestici venduti all'interno della Comunità europea.
Al termine della vita utile, non smaltire l'elettrodomestico nei rifiuti domestici.
Riciclarlo laddove esistano le strutture.
Verificare con la Locale Autorità o con il dettagliante in merito alle possibilità di riciclaggio nel proprio paese.
- DK** Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.
Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet.
Det bedes genbrugt, hvor der er faciliteter hertil.
Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.
- S** Gäller elektriska produkter som säljs inom Europeiska Unionen.
När elektriska produkter inte längre kan användas ska de inte kastas med vanliga hushållssopor.
Lämna dem till återvinning där det finns möjlighet.
Kontakta lokala myndigheter eller försäljningsstället och kontrollera vad som gäller för återvinning i ditt land.
- PL** Dla produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej.
Po zakończeniu okresu używalności produktów elektrycznych, nie należy ich wyrzucać wraz z odpadkami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.
Jeżeli istnieją odpowiednie zakłady zajmujące się utylizacją, produkty należy poddać recyklingowi.
W celu uzyskania porady na temat recyklingu w Twoim kraju zwróć się do miejscowych władz lub lokalnego sprzedawcy.

GB

F

D

E

NL

P

I

DK

S

PL



morphyrichards®

RN40655-65MEE Rev 2 02/06

www.morphyrichards.com